



hard 10/23

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde



Aus der Gemeinde

Spatenstich für neues Lifestylehotel



Mobilität & Sicherheit

VCÖ-Mobilitätspreis für plan b-Gemeinden



Wirtschaft

Moderner Hofladen für den Lässerhof



Jugend & Familie

Zuwachs für die Offene Jugendarbeit



Sport

3-Länder-Marathon geht in die nächste Runde

Willkommen in der größten Familie der Welt.

Eine 22.000-köpfige Familie

ALPLA umfasst heute 45 Länder, 177 Produktionswerke und über 22.000 Beschäftigte. Im kontinuierlichen Wachstum der letzten Jahre war der Erhalt der familienbetrieblichen Werte des 1955 gegründeten Unternehmens immer an erster Stelle. Ein verantwortungsvoller Umgang mit der jungen Generation gehört selbstverständlich dazu.

Der erste Schritt zur Unabhängigkeit

Junge Menschen gehen ihren Weg. Eine Lehre bei ALPLA bildet dafür einen guten Startpunkt. Zahlreiche Führungskräfte bei ALPLA haben dort mit einer Lehre angefangen. Mit dem Auslandspraktikum können Lehrlinge internationale Lebens- und Arbeitserfahrung sammeln. Auch bei weiterführenden Karriereschritten außerhalb des Unternehmens ist der Lehrabschluss bei ALPLA ein solides Fundament.

Eigenständigkeit und Teamwork

Familiäre Verhältnisse herrschen auch im Ausbildungsalltag: 15 Ausbilder kümmern sich um rund 70 Lehrlinge. In der Lehrwerkstätte arbeiten die Auszubildenden an modernen Anlagen, erlernen fachliche Fertigkeiten und entwickeln ihre Team- und Sozialkompetenz.

Gute Arbeit wird belohnt

Bei ALPLA herrscht Chancengleichheit und gute Arbeit wird belohnt. Freitagnachmittag ist frei, täglicher Essenzuschuss und Mobilitätsunterstützung sind bei

ALPLA selbstverständlich. Der eigentliche Bonus aber ist Vertrauen. Die Ausbildung lässt Spielraum zur Entfaltung individueller Talente und erlaubt jungen Menschen Schritt für Schritt, eigenverantwortlich und selbstständig zu werden.

„In schwierigen Zeiten ist eine krisensichere Ausbildung höchstes Gebot. Wir begleiten junge Menschen in ihrer Entwicklung und stehen ihnen Tag für Tag zur Seite.“

Gerald Spieler, Ausbildungsleiter

Schnuppertermin sichern!

Ab dem 11.09.2023 können sich interessierte Jugendliche unter lehre.alpla.com für Schnuppertage bewerben. An zwei Tagen lernen sie die Lehrberufe kennen und arbeiten mit Lehrlingen zusammen, die sich bereits für ALPLA entschieden haben. Die Schnuppertermine bei ALPLA sind begrenzt und schnell ausgebucht.

Hat Kunststoff Zukunft?

ALPLA ist Weltmarktführer im Bereich Kunststoffverpackungen. Viele Markenprodukte unseres Alltags, von Lebensmitteln bis Kosmetika, sind in Gebinden des Harder Unternehmens verpackt. ALPLA setzt sich seit Jahren für Recycling, Kreislaufwirtschaft und die Erforschung neuer Materialien ein. ALPLA nimmt die Verantwortung für künftige Generationen an und bietet die Chance, die Zukunft von Verpackungslösungen aktiv mitzugestalten.

Eine Lehre bei ALPLA in Hard bildet ein solides Karriere-Fundament mit Zukunftsperspektive. Familiäre Werte sind tief im Unternehmen verankert und fördern eine persönliche und verantwortungsvolle Ausbildung.

Facts

Anmeldung Schnuppertage
ab 11.09.2023

Infos und Bewerbung
lehre.alpla.com

Extras

- Krisensicherer Arbeitgeber
- Täglicher Essenzuschuss
- Kostenloses Maximo-Ticket
- Mobilitätsunterstützung
- Prämien bei guten Noten
- Freitagmittags startet das Wochenende

Lehrlinge

Ca. 70 in Hard

Eckdaten ALPLA

- 1955 in Hard gegründet
- 45 Länder
- 177 Produktionswerke
- 22.000 Angestellte

ALPLA



„Wirtschaft in dynamischer Entwicklung.“

Liebe Harderinnen und Harder!

Die Harder Wirtschaft ist geprägt von Dynamik und Veränderungen und steht im Mittelpunkt dieser Ausgabe. Mit der Schließung der Metzgerei Lutz und der Zauberblume werden im Ortskern neue Entwicklungen gesucht. Ein Stück weiter, hat mit Vivacios Concept ein ganz neues Geschäftsmodell eröffnet (Seite 11). Bei der Mittelweiherburg hat Lässer's Schlossehof erneuert und erweitert und bietet vielfältige regionale Spezialitäten in Bio-Qualität (Seite 9). Zusammen mit McDonald's sind beide auch neue Partner der Hofsteigkarte und damit Teil des attraktiven Netzwerks zur Stärkung der Kaufkraft in Hard (Seite 10). Das 30-Jahr-Jubiläum der Lackiererei Ebner war Anlass für eine große Feier des Familienbetriebes (Seite 13).

Gefeiert wurde auch bei der Harder Abendbrise an vielen Standorten. Die Vielfalt der Harder Gastronomie und das Engagement von Unternehmen und Vereinen boten Kulinarik und Livemusik für jeden Geschmack und läuteten das Ende der Freiluftsaison ein (Seite 12).

Etwas Sonne wird heuer sicher noch die neue PV-Anlage auf dem alten Schulareal abbekommen. Damit erweitert die Marktgemeinde Hard seine nachhaltige Eigenstromerzeugung um 32.000 Kilowattstunden Sonnenstrom pro Jahr und unterstützt die lokale Wertschöpfung, denn mit der Errichtung der PV-Anlage wurde die Harder Firma edirekt-solar beauftragt (Seite 8).



Ihr Bürgermeister
Martin H. Staudinger



Foto: Marcel Mayer

Aus dem Inhalt

Aus der Gemeinde	
■ Spatenstich für neues Lifestylehotel	04
■ Vermessungsarbeiten im Gemeindegebiet	05
■ Kürbisschnitzen auf dem Wochenmarkt	05
Mobilität & Sicherheit	
■ Achtung, Schulkinder wieder unterwegs	6
■ 18 Fahrradstraßen in zehn Jahren: VCÖ-Mobilitätspreis für plan b	8
Umwelt & Nachhaltigkeit	
■ Weiterer Schritt für mehr Energieautonomie	8
Wirtschaft	
■ Moderner Hofladen für den Lässerhof	9
■ Neue Partner für die Hofsteigkarte	10
■ Karrierestart bei Alpla	11
■ Livemusik, Kulinarik und gute Laune bei der dritten Abendbrise	12
■ Das war der 5. Harder Lehrlingstag	12
■ Rundes Jubiläum für Lackiererei Ebner	13
Soziales	
■ 13 leistbare Wohnungen mehr für Hard	15
■ Unterstützung für Studierende	15
■ Gut vorbereitet für tolle Rikschausflüge	16
Jugend & Familie	
■ Zuwachs für die Offene Jugendarbeit	17
■ „Kinder vor!“ in der Pfarre St. Sebastian	18
■ Spaß und Action im Handball-Sportcamp	18
Vereine	
■ Vorfreude auf die kommende Wintersaison beim Skiclub Hard	19
■ Kaninchenschau zum runden Jubiläum	19
■ Tipps und Tricks rund um den Sommerschnitt	21
■ Pensionisten in sommerlicher Feierlaune	21
■ Hardis starteten ins neue Musikjahr	21
Sport	
■ 3-Länder-Marathon am Bodensee	22
■ Erfolgreicher Segelnachwuchs	22
■ EHC wechselt in Schweizer Liga	23
■ Handball Specials zu Gast in Wien	23
Kultur	
■ Suchbilder: Erkennen Sie diese Personen?	24
Termine / Service	
	25



Rendering: Dörner/Matt Architekten

Das Projekt besteht aus zwei Baukörpern: links das Hotel, rechts das Gebäude mit Wohnungen, Büros und Gewerbeflächen

Spatenstich für neues Lifestylehotel

Auf dem ehemaligen Rupp-Areal errichtet das Immobilienunternehmen trivium ein Hotel mit über 100 Zimmern, sowie ein zweites Gebäude mit Wohnungen, Büros und Gewerbeflächen. Am 13. September wurde der Spatenstich gefeiert.

Das Hotel wird nach den Plänen von Dörner/Matt Architekten direkt an der Rheinstraße realisiert und soll als Eco-Plus-Haus mit zwei bis drei Sternen einen jungen Lifestyle bieten. Neben 107 Zimmern wird es mit einer Tiefgarage, einem Minimarkt, einem sogenannten Community-Hub und einem Swimmingpool auf dem Dach ausgestattet. Pächter ist die zur I-H-R-Gruppe gehörende Hotelmarke Roots.

Wohnungen und Gewerbeflächen

Direkt daneben, an der Kreuzung Rheinstraße/Landstraße, wird ein weiterer Baukörper errichtet. Neben insgesamt 24 Wohnungen mit 35 bis 125 m² Wohnfläche sind im Erdgeschoß drei Gewerbeflächen sowie im ersten Obergeschoß zwei Büros geplant.

Das Gebäude wurde von „Buildings 4 Future“ erworben, einem Fonds, der in nachhaltige Immobilien investiert. „Das Gebäude erhält eine Erdwärmepumpe und eine Photovoltaikanlage. Zudem verpflichten wir uns zur Einhaltung der Klimaaktiv-Basiskriterien des Bundesministeriums für Umweltschutz und zum Ausschluss von klimaschädlichen



Spatenstich am 13. September: (v.l.) Bgm. Martin Staudinger, Maria Schietz (fair-finance Vorsorgekasse), Rolf Seelige-Steinhoff (I-H-R), Johannes Karner (buildings 4 future), Walter C. Neumann (I-H-R), Dr. Jürgen Nageler (buildings 4 future), Mario Kmenta und Christian Schwarz (beide trivium), Daniel Pauger (pdbau GmbH), Markus Dörner – Dörner/Matt Architekten

Substanzen beim Bauen“, erläutert Christian Schwarz, Projektmanager bei trivium.

Das neue Lifestyle Hotel und das zweite Gebäude werden durch eine gemeinsame Tiefgarage verbunden. Zwischen

den Baukörpern entsteht eine Begegnungszone.

Die Fertigstellung der beiden Gebäude soll im Sommer 2025 erfolgen. Die geplanten Baukosten liegen bei 24 Mio. Euro.

Vermessungsarbeiten im Gemeindegebiet

Im Auftrag der Marktgemeinde Hard und der Vorarlberger Energienetze GmbH werden ab Anfang Oktober im gesamten Ortsgebiet Vermessungsarbeiten durchgeführt.

Die Vermessungen dienen der Datenaktualisierung für das Geografische Informationssystem (GIS) und werden vom Vermessungsbüro „ms Vermessung Schützenhofer“ bis voraussichtlich Ende November durchgeführt.

Die Gemeinde Hard bittet um Verständnis für diese Arbeiten, bei denen auch verschiedene Privatgrundstücke betreten werden müssen. Die Vermessungen erfolgen jedoch ohne Verletzung der geltenden Datenschutzbestimmungen.

■ Wichtige Daten

Die Vermessungen liefern wichtige Daten, beispielsweise für die Leitungsauskunft oder die Digitale Katastermappe und bilden weiters eine gute Grundlage für Baueingaben. Für Interessierte steht das Datenmaterial auf der Homepage des Landes Vorarlberg unter www.vorarlberg.at/-/atlas-vorarlberg zur Verfügung.



Die Vermessungsarbeiten werden mehrere Wochen dauern.

Bei Fragen steht Ihnen gerne Dieter Moosmann unter T 697-249 für weitere Auskünfte zur Verfügung. ■



Kürbisschnitzen für Kids auf dem Wochenmarkt

Am 4. Oktober wird im Herzen von Hard eine alte Tradition neu belebt: Nach längerer Pause findet auf dem Wochenmarkt wieder ein großes Kürbisschnitzen für Kinder statt. Für die jüngsten Harderinnen und Harder eine tolle Möglichkeit, ihrer Kreativität und Phantasie freien Lauf zu lassen. Die Kürbisse können auf dem Markt erworben und nach dem Schnitzen natürlich auch mit nach Hause genommen werden, um dort für gruselige Halloween-Atmosphäre zu sorgen. Beginn ist um 9 Uhr. Bei Schlechtwetter findet das Schnitzen am 11. Oktober statt. ■



Nachruf

Herr Helmut Kloser sen.

geb. 03.10.1930 gest. 24.08.2023

Die Marktgemeinde Hard trauert um ihren allseits geschätzten Helmut Kloser sen., der viele Jahre das Amt des Vizebürgermeisters bekleidete und von 1965 bis 1995 der Gemeindevertretung sowie dem Gemeindevorstand angehörte. Darüber hinaus war der Verstorbene in mehreren Ausschüssen tätig, etwa als Obmann im Sozialausschuss, stellte sein Wissen aber auch gerne in vielen weiteren Ausschüssen zur Verfügung.

Für seine engagierte Arbeit für die Gemeinde erntete Helmut Kloser sen. große Anerkennung und Wertschätzung und bekam im Jahr 1995 den Ehrenring der Marktgemeinde Hard verliehen.

Die Marktgemeinde Hard mit Bgm. Martin Staudinger dankt Helmut Kloser sen. herzlich für sein jahrzehntelanges Wirken und sein großes Engagement. Mit ihm verlieren wir einen beliebten und zuverlässigen Kommunalpolitiker, dem wir stets ein ehrendes Andenken bewahren werden.

Nicht vergessen: Rad-Ried-Tag am 1. Oktober

Am 1. Oktober laden die plan b-Gemeinden wieder zum Rad-Ried-Tag ein. Um 10.30 Uhr ist in Lauterach beim Bruno-Pezzey-Stadion und beim Kirchplatz in Lustenau Treffpunkt für die gemeinsame Radausfahrt ins Ried. Am Festplatz wartet ein buntes Programm, musikalische Unterhaltung, Verpflegung und die RADIUS-Preisverleihung auf die großen und kleinen Gäste. Das Ried ist an diesem Tag von 10.30 bis 16 Uhr für den Durchzugsverkehr gesperrt. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. ■



Am 1. Oktober kann im autofreien Ried Spiel, Spaß und Musik genossen werden.

Handyparken: Einfach, schnell und bargeldlos

Das Parken per Handy-App „EasyPark“ bietet eine einfache, schnelle und bargeldlose Alternative zu Parkscheibe und Parkautomat. Die Abrechnung erfolgt in der Regel minutengenau, allfällige Freiminuten werden automatisch berücksichtigt. Die Suche nach Kleingeld, das Einschätzen der Parkdauer und Straftzettel gehören damit der Vergangenheit an.

„EasyPark“ ermöglicht das Parken in 14 Gemeinden Vorarlbergs und in weiteren 3.200 Städten in 25 Ländern. Über „EasyPark“ stehen auch die Betreiber „Parkster“ und „A1 Handyparken“ für das Parken in Vorarlberg zur Verfügung. Mehr Infos auf www.v-parking.at ■



Foto: plan b/Stiplovesek

Achtung, Schulkinder sind wieder unterwegs!

Viele Kinder, Eltern sowie Pädagoginnen und Pädagogen sind in der plan b-Region nun wieder täglich in die Schulen und Kindergärten unterwegs.

Nach einer aktuellen Erhebung der plan b-Gemeinden legten im Juni 2023 rund 80% der Volksschulkinder ihren Schulweg zu Fuß, per Rad, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln oder per Scooter & Co. zurück. Etwa jedes fünfte Kind wurde per Pkw zur Schule gebracht.

■ Verzicht auf's Elterntaxi

Idealerweise ist der Schulweg für alle ein positives Erlebnis – speziell unsere Kinder sollen eigenständig, sicher und mit Freude unterwegs sein. Vorsicht und Rücksicht helfen hier sehr. Dazu zählt auch der Verzicht aufs Elterntaxi, denn weniger Autos bedeuten weniger Stau, weniger Stress und weniger gefährliche Situationen.

■ Tipps für den sicheren Schulweg

- Vor den Schulen und Kindergärten machen in den plan b-Gemeinden große Buntstifte und Bodenmarkierungen auf die sensiblen Verkehrsbereiche aufmerksam. In Hard werden diese Buntstifte Anfang Oktober aufgestellt.
- Bitte generell auf die Geschwindigkeit achten – Tempo 30 statt 40 senkt

das Risiko einer tödlichen Verletzung für Fußgängerinnen und Fußgänger deutlich.

- Möglichst helle und reflektierende Kleidung, Schultaschen und Rucksäcke tragen.
- Einen sicheren Schulweg wählen – der kürzeste Weg ist nicht immer der sicherste Weg.
- Verkehrszeichen und Verkehrsregeln rund um Schule und Kindergarten:
 - Halten und Parken verboten: Halten (auch nur kurz!) und Parken sind verboten.
 - Nicht unterbrochene, gelbe Linien am Fahrbahnrand (Schule am See): Halten und Parken ist hier nicht erlaubt.
 - Parken verboten: Das Parken ist verboten, Halten ist für max. 10 Minuten erlaubt.
 - Bei den Schulen Mittelweiherburg ist an Schultagen in der Zeit von 7.15 bis 16 Uhr die Einfahrt nur für Berechtigte gestattet.

Weitere nützliche Tipps, Erklärungen, Links und ein Video rund um den sicheren Weg zur Schule und in den Kindergarten haben plan b-Gemeinden auf der Webseite www.mobilplanb.at für Sie zusammengestellt. ■



Dorfhaube Hard – fast zu lecker um wahr zu sein

Ab sofort Wildgerichte

Gerne richten wir Ihre Feierlichkeiten nach Ihren Wünschen aus

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Landstraße 1

6711 Hard

05573/2060815

Betriebsferien bis einschließlich Donnerstag 12.10.23

Ab Freitag 13.10.23 sind wir gerne wieder für Sie da

Oh, du Schöne. Oh, du Einzige.



© Michael Häfner

Weinfestival am 07. Oktober

Weinverköstigung auf beiden Schiffen

Bei unserem Weinfestival erleben Sie die Oesterreich und die Hohentwiel in einer Ausfahrt und genießen eine Weinverköstigung der besonderen Art.

- Programm**
- » Boarding Hafen Lochau ab 16:45 Uhr
 - » Abfahrt 17:00 Uhr
 - » Umstieghafen Hard an 19:00 Uhr | Schiffwechsel | Abfahrt 19:30 Uhr
 - » Ankunft Hafen Lochau 21:30 Uhr

- Preis**
- Inkl. Ausfahrt mit beiden Schiffen, sämtlicher Verkostungsweine in Degustationsportionen, Brot zur Verkostung, Winzerbuffet sowie Käsehäppchen
- » Erwachsene € 112

Unsere Winzer an Bord

Österreich	Italien
Weingut Johann Donabaum	Weingut Valdonica
Weingut Feiler–Artiger	Weingut Speri Valpolicella
Weingut Loimer	
Weingut Schiefer	
Weingut Trummer	

Mit freundlicher Unterstützung



Vorankündigung

GANSLESSEN AB NOVEMBER

ABENDFAHRTEN: Nov 03 | Nov 04 | Nov 09 | Nov 10

MITTAGSAHRTEN: Nov 05 | Nov 12

Preise: Erwachsene € 95 , Kinder von 5 – 15 Jahren € 48

Buchen Sie online unter

www.hs-bodensee.eu

**All-around
PHYSIOTHERAPIE**

**Neueröffnung
All-around Physiotherapie**

Industriestraße 41
Hard 6971

office@all-aroundphysiotherapie.at
0681/ 20241427

www.all-aroundphysiotherapie.at



DAMPFSCHIFF
HOHENTWIEL
1913



MOTORSCHIFF
OESTERREICH
1928

18 Fahrradstraßen in zehn Jahren: VCÖ-Mobilitätspreis für plan b

Innerhalb von zehn Jahren haben die plan b-Gemeinden 18 Fahrradstraßen umgesetzt, die erste davon 2013 in Hard. Dafür hat ihnen der Verkehrsclub Österreich (VCÖ) am 13. September eine Auszeichnung als „Vorbildliches Projekt“ verliehen.

Das Fahrrad spielt in den Gemeinden Hard, Bregenz, Lauterach, Kennelbach, Wolfurt, Schwarzach und Lustenau eine wichtige Rolle: Laut entsprechenden Befragungen nutzen die Bürgerinnen und Bürger in der plan b-Region das Rad für 21% ihrer Wege. Dieser Wert liegt im österreichischen Spitzenfeld – und er soll weiter steigen. Dafür arbeiten die sieben Gemeinden mit ihren Partnerinnen und Partnern laufend an einer sicheren und attraktiven Radinfrastruktur und an möglichst gutem „Klima“ fürs Fahrradfahren.

■ Fahrradstraßen: Zügiges Vorankommen für Radelnde

Fahrradstraßen sind dafür ein wesentlicher Baustein: Sie ermöglichen attraktives Radfahren, der motorisierte Verkehr kann zufahren oder queren, die Lebensqualität im Umfeld steigt.

Den rechtlichen Rahmen gibt es jetzt seit rund zehn Jahren. Seither haben die plan b-Gemeinden 18 Fahrradstraßen mit insgesamt ca. 14 Kilometer Länge verordnet und umgesetzt. Die Erfahrungen sind in Summe überwiegend positiv, in Details wird bei Bedarf kontinuierlich nachgebessert.



Die Auszeichnung wurde am 13. September im Landhaus in Bregenz überreicht.

■ Erste Fahrradstraße in Hard

Die erste Fahrradstraße Vorarlbergs wurde im April 2013 in Hard als „Zubringer“ zur damals neuen Radbrücke über die Bregenzerach eröffnet. Die plan b-

Gemeinden hatten hier mit dem Land Vorarlberg im regionalen Radroutenkonzept bereits eine Fahrradstraße vorgesehen, obwohl die gesetzlichen Möglichkeiten dafür erst noch zu schaffen waren.



Das Team von Wilfried Brun benötigte eineinhalb Wochen für die Montage der 85 Photovoltaik-Module auf dem Dach des Kindergarten am Dorfbach.

Weiterer Schritt für mehr Energieautonomie

Die Marktgemeinde Hard hat einen weiteren wichtigen Schritt in Sachen nachhaltiger Energieversorgung gesetzt und das Dach des Kindergarten am Dorfbach mit einer Photovoltaikanlage ausgestattet. Eineinhalb Wochen benötigte das Harder Unternehmen edirektsolar für die Montage der 85 Module mit einer Gesamtfläche von 145 m². Die Photovoltaikanlage wird 32.000 Kilowattstunden Sonnenstrom pro Jahr liefern, das ist rund das Viereinhalbfache einer Photovoltaikanlage eines durchschnittlichen Einfamilienhauses. Neben dem Kindi am Dorfbach finden sich gemeindeeigene Photovoltaikanlagen auch auf der Schule am See, den Schulen Mittelweiherburg, der Sport- und Eishalle, dem Kindergarten Falkenweg, dem Waldstadion, dem Sozialzentrum SeneCura Wirke sowie auf mehreren Pumpwerken.

Moderner Hofladen für den Lässerhof

Nach umfangreichem Umbau laden Jeanette und Stefan Lässer in ihrem neuen Hofladen zum Einkaufen und Genießen ein. Auch sonst hat sich auf dem Schlösslehof einiges getan.

Wer auf der Salbachstraße unterwegs ist, kommt nicht umhin, einen bewundernden Blick auf das zu werfen, was auf dem Bio-Bauernhof von Familie Lässer in den vergangenen Monaten entstanden ist. Schon von weitem ist der neue Hofladen sichtbar, der nach den Plänen von Baumeister Christian Lässer als moderner Holzbau realisiert wurde.

In hellem Holz und mit großen Glasfronten errichtet, beherbergt das Gebäude einen schmucken Verkaufsraum, in dem ein breites Angebot an qualitativ hochwertigen Lebensmitteln erhältlich ist. Neben Milch, Topfen, Joghurt und Käsespezialitäten aus eigener Produktion bieten Jeanette und Stefan Lässer auch Eier, Brot und Brotwaren, hochwertige Wurst- und Fleischprodukte, eine Vielzahl von Gewürzen und einiges mehr an, wobei alle Produkte von Erzeugern aus Hard und der Region stammen.

■ Frühstück auf dem Schlösslehof

Daneben ist der Hofladen auch mit einem Gastraum ausgestattet, wo man von Mittwoch bis Samstag jeweils von 8 bis 12.30 Uhr in einladendem Ambiente frühstücken und belegte Brötchen, Zöpfe, selbstgebackene Kuchen oder das „Frühstücksbrettchen“ mit Aufschnitt, Ei und Gemüse genießen kann. Eine Reservierung wird empfohlen.

Nicht nur in den Hofladen, auch in eine Maschinenhalle, die eigene Sennerei und einen Käsekeller wurde im Zuge des



Bgm. Martin Staudinger gratulierte Jeanette und Stefan Lässer zum gelungenen Umbau.

Umbaus kräftig investiert. Ebenfalls in neuem Glanz erstrahlen die modernen Stallungen mit angeschlossenen Außenliegeboxen und großen Auslaufflächen, wo sich 30 Kühe und sieben Kälber wohlfühlen. Daneben hält Familie Lässer auch Enten und Hasen.



Der schmucke Hofladen wurde als moderner Holzbau errichtet.

Lässer's Hofladen
Mittelweiherburg 2
T 0664/4063932
laesser.bio.bauernhof@gmail.com
www.laessershof.at



Öffnungszeiten:
Hofladen: mi bis sa von 8 bis 12.30 Uhr,
fr/sa durchgehend bis 18 Uhr
Automaten: täglich 0 bis 24 Uhr



RENAULT

DACIA
EINFACH GUT

Ihre Fachwerkstätte für alle Marken
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!

AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at

Neue Partner für die Hofsteigkarte

Die Gutscheinkarte der Wirtschaftsregion Hofsteig heißt in Hard gleich drei neue Partnerbetriebe willkommen.

Die Hofsteigkarte erfreut sich immer größerer Beliebtheit und kann bei mittlerweile über 160 Partnerbetrieben aus den unterschiedlichsten Bereichen eingelöst werden. Umso erfreulicher, dass sich auch in Hard laufend neue Betriebe dazu entschließen, als Partner mit dabei zu sein.

■ MC Donald's

Ab sofort kann mit einer aufgeladenen Hofsteigkarte im McDonald's Restaurant in Hard an der Kassa, im McCafé und im Drive-in bezahlt werden. „Die Gäste können auch an den acht Bestellterminals bestellen, müssen dann allerdings auf Barzahlung gehen und anschließend an der Counter-Kasse mit der Hofsteigkarte bezahlen“, erklärt McDonald's Franchisenehmer Loek Verluus, der sich sehr über diese Entwicklung und Partnerschaft freut.

■ Vivacios Concept

Im neuen Vivacios Concept Store im Zentrum von Hard glitzert und glänzt es, wo man hinschaut. Kundinnen und Kunden erwartet eine besondere Auswahl an exklusiven Wohnaccessoires, Dekoartikeln und Kunstobjekten. Cengiz und Bediha Saskin heißen Sie in den neu sanierten und umgebauten Geschäftsräumen in der Landstraße herzlich willkommen. Bezahlt werden darf auch hier gerne mit der Hofsteigkarte.

■ Lässers Schlösslehof

Der Schlösslehof bietet eine vielfältige Produktpalette an Milchprodukten an, darunter Topfen, Joghurt, frische Milch, sowie eine Auswahl an unterschiedlichen Fleischsorten. Zudem sind auch frische Eier im Angebot. Ein Besuch im Hofladen lohnt sich. Hier findet



Fotos: Hofsteigkarte

Auch bei McDonald's in Hard kann nun mit der Hofsteigkarte bezahlt werden,

man eine große Auswahl an hochwertigen und hausgemachten Produkten, die direkt vom Hof stammen. Im Hofladen wird die Hofsteigkarte gerne als Zahlungsmittel angenommen. Mehr zum Lässerhof finden Sie auch auf Seite 9 dieser Ausgabe.



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz

T 05574 58085, F 58085-8

office@ra-steurer.at

www.ra-steurer.at

**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE



Foto: Alpla

Karrierestart bei Alpla

22 Jugendliche begannen am 1. September ihre Ausbildung bei Alpla in Hard und Fußach.

Die 22 Lehrstellen sind nach rund 15 Lehrstellen in den Jahren zuvor ein neuer Höhepunkt für den Verpackungsspezialisten. „Wir wollen unseren technologischen Vorsprung und unsere Marktposition weiter ausbauen. Dazu brauchen wir auch personelle Verstärkung und bilden künftig noch mehr Jugendliche zu Fachkräften aus“, erklärt Ausbildungsleiter Gerald Spieler.

20 neue Lehrlinge werden in den Lehrberufen Kunststoffverfahrenstechnik, Elektrotechnik, Zerspanungstechnik,

IT-Betriebstechnik, Konstruktion Werkzeugbau, Konstruktion Maschinenbau, Medienfachmann/-frau und Betriebslogistik ausgebildet. Im neu angebotenen Beruf Fertigungsmesstechnik wurden die ersten beiden Lehrplätze vergeben.

Die Fachkräfteausbildung zählt seit über 60 Jahren zu den Erfolgsfaktoren des international tätigen Familienunternehmens. Aktuell bildet Alpla in Österreich, China, Deutschland, Indien, Mexiko, Polen und Südafrika 271 Lehrlinge aus.

Vivacios Concept feierte Neueröffnung

Eine große Gästeschar folgte am 1. September der Einladung von Bediha und Cengiz Saskin, um gemeinsam mit den beiden die Eröffnung ihres neuen Geschäftes „Vivacios Concept“ zu feiern. In den stilvoll gestalteten Räumlichkeiten in der Landstraße 17 wird auf zwei Etagen alles für ein schönes Zuhause geboten. Hochwertige Kleinmöbel und Lampen finden sich ebenso, wie tolle Wohnaccessoires, Geschirr oder Bilder.

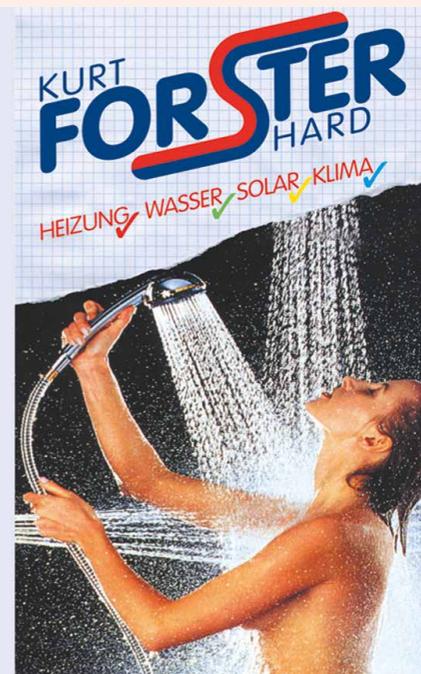
Neben dem vielfältigen Angebot genossen die zahlreich erschienenen Gäste bei der Eröffnung auch tolle Livemusik von Aylin Kirgöz, köstliche Snacks und angeregte Gespräche.



Bgm. Martin Staudinger überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand
&
vom Meister geplant

**Wir organisieren
für Sie:**

Alle Handwerker
rund um's Bad

Abbruch und
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
und **FIXPREIS**

Landstraße 68
Tel. 05574/71203
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom
Bad-Spezialist**

Livemusik, Kulinarik und gute Laune

Die dritte Abendbrise am 7. September war einmal mehr ein Veranstaltungshighlight, das die Besucherinnen und Besucher aus Hard und den umliegenden Gemeinden in ihren Bann zog.

Mit mitreißenden musikalischen Höhepunkten hat die Abendbrise erneut bewiesen, dass Hard ein pulsierender Ort ist, in dem abwechslungsreiche Veranstaltungen mit Begeisterung gefeiert werden.

■ Musik für jeden Geschmack

Die Vielfalt der musikalischen Darbietungen an insgesamt neun Veranstaltungsorten war beeindruckend. Von talentierten DJs über aufstrebende Bands bis hin zu etablierten Musikgruppen, von Rock über Swing bis zu Irish Folk war für jeden Geschmack etwas dabei.

Neben der musikalischen Unterhaltung kamen aber auch kulinarische Genüsse nicht zu kurz. Mit regionalen Köstlichkeiten, kroatischen Spezialitäten, Brettljause und erlesenen Weinen war für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt.

■ Mit dem Zügler unterwegs

Ein besonderes Highlight bildeten zweifellos die Zügelfahrten, die die Veranstaltungsorte miteinander verbanden und von den fröhlichen Klängen der Dorfbachtaler begleitet wurden. Die



Startschuss für die dritte Abendbrise: Bgm. Martin Staudinger (4.v.r.) und WIGE-Obmann Hans Wolff (3.v.r.) mit dem WIGE-Vorstand und den Dorfbachtalern

musikalische Begleitung sorgte für eine ausgelassene Stimmung und trug zur besonderen Atmosphäre der Abendbrise bei.

Die Wirtschaftsgemeinschaft Hard bedankt sich bei den Organisatoren vor Ort, den Künstlerinnen und Künstlern, der Raiffeisenbank Bodensee-Leibachtal, der Marktgemeinde Hard und allen Beteiligten, die diesen grandiosen Abend möglich gemacht haben.



Im Löwen-Garten sorgten die Swing Bugs mit Oldies für Stimmung.



Lasertag (oben) und Snacks waren nur zwei Highlight des Tages.

Das war der 5. Lehrlingstag

Mit Beginn des neuen Ausbildungsjahres luden die Wirtschaftsgemeinschaft Hard und die Gemeinde Hard Anfang September wieder zum Harder Lehrlingstag in die Funworld ein.

Mehr als 80 Lehrlinge und Auszubildner aus Harder Betrieben wurden herzlich von WIGE-Obmann Hans Wolff begrüßt, danach stand den Auszubildenden das gesamte Angebot der Funworld zur Verfügung. Durch die professionelle Vor-Ort-Organisation und die köstlicher Verpflegung durch das Funworld-Team verbrachten alle einen mehr als gelungenen Nachmittag.

Herzlicher Dank gebührt den Unternehmen Alpla, faigle und Tischlerei Sternath, die ihren Lehrlingen und Auszubildnern die Teilnahme an der Veranstaltung ermöglicht haben. Mit dem Lehrlingstag, der im kommenden Jahr seine Fortsetzung finden soll, möchten die WIGE Hard und die Gemeinde Hard ihre Dankbarkeit und Anerkennung für die zukünftigen Fachkräfte und ihre Auszubildner zum Ausdruck bringen. ■

Rundes Jubiläum für Lackiererei Ebner

Mit einem großen Fest beging der traditionsreiche Familienbetrieb Ebner sein 30-Jahr-Jubiläum.

Die Lackiererei und Spenglerei Ebner ist ein echter Familienbetrieb. 1993 von Wolfgang und Christine Ebner gegründet, sind heute auch die beiden Söhne Dave und Joel als Juniorchefs mit an Bord. Insgesamt zählt das Team fünf Mitarbeiter und zwei Lehrlinge.

Know-how und Handschlagqualität

Der Harder Traditionsbetrieb ist seit 30 Jahren der richtige Ansprechpartner, wenn es um Instandsetzungen nach einem Unfall, Spenglerarbeiten und Lackierungen geht. Neben der topausgestatteten Werkstatt und dem Know-how sind es vor allem die Verlässlichkeit und die Handschlagqualität, die den Erfolg des Unternehmens ausmachen.

Gemeinsam mit geladenen 160 Gästen wurde das 30-Jahr-Jubiläum am 16. September bei herrlichem Spätsommerwetter gebührend gefeiert. Kontakt: www.ebner-lackiererei.at



Bgm. Martin Staudinger gratulierte Familie Ebner im Namen der Gemeinde zum 30-jährigen Firmenbestehen.

Ihr Boden- und Wohnraumspezialist
Innenausbauer, Raumausstatter & Polsterer



cunabo.com

GRATIS
FÖRDERUNGS-
ANSUCHEN FÜR IHREN
FENSTERTAUSCH

Fensterservice Isolierung Einbruchschutz

Der Reparaturservice vom Profi:

Deine Fenster und Türen funktionieren wieder „wie neu“. Wir tauschen auch Gläser, Dichtungen, ganze Fenster und Türen oder führen eine thermische Beurteilung Ihrer Räumlichkeiten durch. Auch gegen Einbrecher rüsten wir ihr Heim gerne auf.




sternath
tischlerei.fenster.türen.möbel.

Landstr. 107, 6971 Hard | sternath-tischlerei.at | T: +43 5574 72 510

**Klement
& Partner**

Steuerberatung

NICHT MAL SO UND DANN SO, SONDERN IMMER SO.

Wenn es etwas gibt, wonach die meisten Menschen streben, ist es Verlässlichkeit. Gerade weil das Leben nicht immer stur geradeaus, sondern meistens auf und ab verläuft, ist es ein gutes Gefühl, sich auf eine Konstante verlassen zu können. Vor allem, wenn es um verantwortungsbewusste Steuerberatung und also um Ihr Geld geht. Das finden übrigens auch unsere langjährigen Klienten – zu denen ja vielleicht auch Sie bald gehören?

www.klementundpartner.at



13 leistbare Wohnungen mehr für die Harder

Die Alpenländische Gemeinnützige WohnbauGmbH übergab am 19. September die Schlüssel an die Mieterinnen und Mieter der neuen Wohnanlage in der Hofsteigstraße.

Die Errichtung von 13 leistbaren Wohnungen an der Hofsteigstraße 103 konnte mit der Schlüsselübergabe am 19. September feierlich abgeschlossen werden. Die Bewohnerinnen und Bewohner zogen in Zwei-, Drei- und Vierzimmerwohnungen ein, die allesamt mit Balkon oder Terrasse ausgestattet sind. Optimale Wohnungsgrundrisse und die Verwendung hochwertiger Materialien garantieren ihnen ein Höchstmaß an Komfort, Ruhe und Individualität.

■ Nachhaltigkeit im Fokus

Das Gebäude wurde von Dorner/Matt Architekten aus Bregenz geplant und von Rhomberg Bau in Massivbauweise errichtet. Es verfügt u. a. über eine Tiefgarage und einen Gemeinschaftsraum und wurde mit einem Energiekonzept ausgestattet, bei dem Nachhaltigkeit im Vordergrund steht. Zur Abdeckung des gesamten Heizwärme-, Warmwasserwärme- und Lüftungswärmebedarfs erhielt das Gebäude eine zentrale Wärmerebereitstellung über eine Sole/Wasser-Wärmepumpe. Als Energiequelle dient Erdwärme. Der durch eine Photovoltaik-Anlage generierte Strom kommt als Eigenstrom der zentralen Wärmepumpe zugute.



In der neuen Wohnanlage wurden 13 leistbare Mietwohnungen realisiert.

Bei der Schlüsselübergabe war den neuen Mieterinnen und Mietern die Freude über die Fertigstellung der Wohnanlage anzusehen. Bgm. Martin Staudinger freute sich mit ihnen und zeigte sich sehr erfreut, dass mit der Fertigstellung des Bauprojektes neuer und leistbarer Wohnraum in Hard entstanden ist. Er wünschte allen ein gutes Miteinander.

Alpenländische-Geschäftsstellenleiterin Alexandra Schalegg dankte in ihrer Rede allen, die an der Umsetzung des Projektes beteiligt waren, sowie der Gemeinde Hard und dem Land Vorarlberg für ihre Unterstützung.

Unterstützung für Studierende

Um Studierende an einer Universität, Fachhochschule oder gleichwertigen Bildungseinrichtung mit Hochschulcharakter zu unterstützen, vergibt die Marktgemeinde Hard eine einmalige Studienförderung pro Studienjahr. Alle Studierenden, die ihren Hauptwohnsitz seit mindestens einem Jahr in der Gemeinde Hard haben (gemeldet seit 31. Oktober 2022), können für das Studienjahr 2023/24 um diese Unterstützung ansuchen.

■ Welche Förderungen gibt es?

Die Förderung kann in Form eines Zuschusses zum „Klimaticket Österreich Jugend“ in Höhe von 50% (derzeit rund 410 Euro) oder als Hofsteig-Gutschein-Karte im Wert von 350 Euro in Anspruch genommen werden.

Das Antragsformular für die Studienförderung sowie die Richtlinien zu ihrer Gewährung finden Sie auf www.hard.at > Leben in Hard > Schulen, Schulkindbetreuung & Studienförderung unter dem Punkt „Schule & Bildung“.

Den ausgefüllten Antrag mit allen erforderlichen Unterlagen geben Sie bitte bis allerspätestens 15. Dezember an der Infostelle im Rathaus ab oder senden ihn an: Marktgemeinde Hard, Marktstraße 18, 6971 Hard bzw. per Mail an petra.wahlich@hard.at. Weitere Infos erhalten Sie bei: Petra Wahlich, T 697-271, petra.wahlich@hard.at

Lesepat:innen dringend gesucht

Sie möchten sich wöchentlich zwei bis drei Stunden ehrenamtlich für Kinder engagieren? Dann werden Sie doch Lesepatin oder Lesepate an der Volksschule Mittelweiherburg und unterstützen Mädchen und Buben beim Lesen. Kontakt: VS Mittelweiherburg, Muria Hutle, T 697-630, sekretariat@vs-mwbg.at



Foto: Sozialsprengel

Begegnungen am Mühlebach

„Wir sind füreinander da!“ – unter diesem Motto veranstaltete der Sozialsprengel Hard am 2. September seine dritte und letzte Begegnungsaktion in diesem Jahr am Mühlebach.

Bei toller musikalischer Umrahmung durch die Musikkurieren und kühlen Cocktails der Offenen Jugendarbeit genossen zahlreiche Besucherinnen und Besucher bei strahlendem Sonnenschein einen wunderschönen Nachmittag mit schönen Begegnungen. Für die kleinen Gäste aus der Nachbarschaft war bunte Kinderprogramm, u. a. mit Kinderschminken, das absolute Highlight.

Das multikulturelle Buffet, das durch das Engagement der Nachbarinnen und Nachbarn möglich wurde, bot für jeden Geschmack etwas.

Das Team des Sozialsprengel Hard freut sich schon auf weitere großartige Begegnungen im Jahr 2024. ■



Brockenhaus Hard

jeden Freitag von 14 – 18 Uhr
Kirchstraße 17 T 05574-74544

Gerne nehmen wir saubere, funktionstüchtige Waren jeden Dienstag von 17 – 19 Uhr entgegen.



Gut vorbereitet für tolle Rikscha-Ausflüge

Ehrenamtlich tätige Pilotinnen und Piloten wurden mit einem Schulungsangebot gut auf ihre verantwortungsvolle Aufgabe bei der Initiative „Radeln ohne Alter“ vorbereitet.

Im Sommer konnte der Sozialsprengel im Rahmen des Projekts „Radeln ohne Alter“ wieder zahlreichen Menschen eine große Freude bereiten. Mit Rikschas auf Radwegen gemeinsam unterwegs zu sein, den Wind in den Haaren zu spüren und Orte zu besuchen, an denen man schon länger nicht mehr war, machen die Ausflüge stets zu einem ganz besonderen Erlebnis.

■ Dreiteilige Schulungsreihe

Mittlerweile beteiligen sich 41 Standorte in ganz Österreich an der weltweiten Aktion „Radeln ohne Alter.“ Da bei dieser Initiative auch im Ländle auf Qualität besonderes Augenmerk gelegt wird, werden für alle engagierten Pilotinnen und Piloten Weiterbildungen angeboten, an denen auch zahlreiche Ehrenamtliche aus dem Harder Team teilgenommen haben.

Den Auftakt machte Dr. Albert Lingg, Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie mit einem Online-Vortrag über Demenz und Möglichkeiten zur Vorbeugung dieser Krankheit.

Das Projekt „Radeln ohne Alter“ erfüllt wesentliche Kriterien zur Vorbeugung von Demenz: Teilhabe am gesellschaftlichen Leben, Sozialkontakte, sich am Leben erfreuen, Dinge tun, die man immer gerne gemacht hat – all das sind wesentliche Schlüssel zum Glück und zur Demenzvorbeugung.



Foto: Verein Sozialsprengel

Qualität ist bei „Radeln ohne Alter“ wichtig, deshalb besuchten Harder Rikscha Pilotinnen und -piloten eine Fortbildungsreihe.

In einer weiteren Schulungseinheit widmete sich Heimleiter Wolfgang Purtscher dem Thema Kinästhetik. „Wie unterstützt man Menschen beim Gehen, Aufstehen und Einsteigen in die Rikscha?“, war hier die wesentliche Fragestellung.

Abgerundet wurde die Fortbildungsreihe mit einem Erste-Hilfe-Infoabend mit Petra Gebhard.

Der Sozialsprengel bedankt sich bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für das große Interesse und für die vielen absolvierten Ausflüge in diesem Sommer.

Bei Interesse an einer Rikscha-Ausfahrt wenden Sie sich bitte an den Verein Sozialsprengel, T 74544, radelnohnealter@sprengel.at

Die Freiheit auf zwei Rädern



Fahrradübergabe auf dem Bauhof-Areal.

Groß war die Freude bei Familien mit Fluchthintergrund, als sie kürzlich funktionstüchtige Fahrräder geschenkt bekamen. Die neun Fahrräder wurden vom Bauhof der Gemeinde Hard zur Verfügung gestellt, von Jürgen Fritz repariert und von Jaqueline Mariacher von der Abteilung Integration an die Familien übergeben. Wir wünschen viel Spaß bei künftigen Fahrradausflügen! ■

Zuwachs für die Offene Jugendarbeit

Das Team der OJA Hard heißt Lisi Wucher, Tabea Gschliesser und Manuel Feurstein herzlich in seinen Reihen willkommen!

Lisi ist als neue Schulsozialarbeiterin an der Schule am See und der Mittelschule Mittelweiherburg tätig, weitere Tätigkeitsbereiche bilden die Harder Kinderbeteiligung und die Offene Jugendarbeit. Das nötige Rüstzeug dafür eignete sich die Harderin während ihres Studiums in Sozialer Arbeit an der Fachhochschule Vorarlberg an.

Freiwilliges soziales Jahr

Die 19-jährige Tabea absolviert nach bestandener Matura ihr freiwilliges soziales Jahr beim Sozialsprengel Hard und unterstützt dabei hauptsächlich das Team der Offenen Jugendarbeit. Bis Ende Juli 2024 wird sie bei vielen verschiedenen Veranstaltungen und Aktionen des Vereins anzutreffen sein, um so die vielseitigen Bereiche des Sozialwesens näher kennenzulernen.



Fotos: OJA Hard

Neu im Team der OJA: Tabea Gschliesser, Manuel Feurstein und Lisi Wucher

Manuel hat sein freiwilliges soziales Jahr bereits abgeschlossen, wird dem Team der OJA aber weiterhin treu bleiben.

Konkret wird er neben seinem Studium in Sozialer Arbeit als auszubildender Sozialarbeiter bei der OJA arbeiten.

HARD MOVES



www.hardmoves.at

DIE BEWEGUNGSSCHULE FÜR KINDER IM ALTER VON 5 UND 6 JAHREN.

TERMINE WO KOSTEN

Alle Infos zur **Bewegungsschule für Kinder im Alter von 5 + 6 Jahren** - findet ihr auf der Website von HARD MOVES: www.hardmoves.at

WWW.HARDMOVES.AT

ALPHA HC HARD • FC HARD
TURNERSCHAFT HARD • HARD BULLS BASEBALL



Foto: Apla HC Hard/A. KöB

Spaß und Action im Sportcamp

In der letzten Ferienwoche veranstaltete der HC Hard bereits zum achten Mal das Handball-Sportcamp für Kids zwischen fünf und zwölf Jahren. Als polysportive Sportwoche konzipiert, genossen die 70 teilnehmenden Kinder im Freien und in der Sporthalle jede Menge Spaß und Action. Für ein abwechslungsreiches Programm sorgten die Baseballer der Hard Bulls, der FC Hard, die Kickbox-Union Hard, das Team der Boulderhalle Greifbar in Bregenz, der Motopädagoge Christoph Heinzle (NaNo), die Feuerwehr Hard sowie das Trainerteam und die Spieler des HC Hard.

Der HC Hard dankt allen externen Vereinen und Partnern sowie all jenen, die tatkräftig ihren Beitrag zum großen Erfolg des Handball-Sportcamp geleistet haben. ■

„Kinder vor!“ in der Pfarre St. Sebastian

Die Harder Pfarre veranstaltet regelmäßig Gottesdienste für Kinder und Familien.

Die Pfarre St. Sebastian steht jedem offen, holt alle Altersgruppen mit ihren Bedürfnissen ab. So organisieren Ehrenamtliche auch spezielle Gottesdienste für Klein- und Schulkinder. Während die „Kinderkirche“ in einem eigenen Gottesdienst spielerisch an den Glauben heranhöhrt, findet die „Familienkirche“ im Rahmen der Sonntagsmesse statt. Dort wie da sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene gleichermaßen eingeladen.

■ Kinderkirche

An jedem ersten Freitagnachmittag im Monat gibt es in der Pfarrkirche einen spannenden Kindergottesdienst. Dabei wird gesungen, getanzt, gebastelt. Die Kinder hören Geschichten von Gott und aus der Bibel und werden aktiv mitbezogen, sei es bei der Segnung ihrer eigenen Räder und Trittröller, der Faschingspolonaise durch die Kirche oder dem Basteln einer Dreikönigskrone. Anschließend gibt es einen Apéro auf dem Kirchvorplatz, wo weiter gespielt und gemalt werden darf.

Darüber hinaus wird die Sonntagsmesse regelmäßig als bunte Familienkirche gefeiert: mit Bildergeschichten, leichter



Fotos: Pfarre Hard

An jedem ersten Freitagnachmittag im Monat gibt es einen Kindergottesdienst.

Musik, mit buchstäblich Greifbarem zum Mit-nach-Hause-Nehmen. Die Kinder sind eingeladen, mitzumachen, an den Altar zu kommen und aktiv kleine Aufgaben zu übernehmen. Weil immer mehr Kinder die Messen in St. Sebastian besuchen, wurde der Kindertisch direkt neben dem Altar erst kürzlich erneuert und vergrößert.

Beim anschließenden Apéro im Pfarrzentrum sind die Kinder und Jugendlichen eingeladen, im Pfarrzentrum zu zeichnen, zu basteln, Tischfußball zu spielen, während sich die Erwachsenen zum Umtrunk treffen. ■



Foto: OJA Hard

Mittagspause mit der Offenen Jugendarbeit

Ab Oktober startet die Offene Jugendarbeit wieder mit ihrem Angebot, donnerstags von 12.15 bis 14 Uhr die Mittagspause im Hardground in der Uferstraße 8 oder in der Hardlounge in der Flurstraße 12 (MS Mittelweiherburg) zu verbringen. Mädchen und Jungs ab 10 Jahren sind dazu herzlich eingeladen, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Schülerinnen und Schüler haben die Möglichkeit, in den Räumlichkeiten Musik zu hören, Playstation oder Brettspiele zu spielen oder einfach zu chillen. Für den kleinen Hunger werden Pizzas, Toasts sowie Waffeln angeboten. Gemüse und Obst gibt es wie immer für alle gratis. Es ist aber genauso möglich, sich selbst eine Jause mitzubringen und diese im Hardground bzw. der Hardlounge aufzuwärmen. ■

Jeweils donnerstags lädt die OJA Hard Schülerinnen und Schüler ein, ihre Mittagspause im Hardground oder der Hardlounge zu verbringen.

Fotos: OGV Hard/N. Benerder



Pensionisten in sommerlicher Feierlaune

Der Pensionistenverband Hard lud seine Mitglieder Ende August zum Sommerfest ins ATSV Freizeitzentrum ein. Über 80 Mitglieder folgten trotz Dauerregen der Einladung, darunter auch PVÖ-Landespräsident Manfred Lackner und Bgm. Martin Staudinger. Sie alle genossen Grill-Klassiker, wie knusprige „Rote“ und „Weiße“, Grillwürste und Zack-Zack mit Kartoffelsalat.



Foto: PVÖ Hard

Trotz Dauerregen war das Sommerfest ein voller Erfolg.

Für die musikalische Unterhaltung sorgte Edi, der eine tolle Stimmung in die Halle brachte. PVÖ-Obfrau Evelyne Woinesich bedankte sich bei allen Mitgliedern für ihr Kommen und ihrem Team für die Unterstützung bei der Organisation des Sommerfestes.

Tipps und Tricks rund um den Sommerschnitt

Der Obst- und Gartenbauverein Hard veranstaltete am 17. August seinen traditionellen Sommerschnittkurs in der Schrebergartenanlage Lerchenau.

Für den diesjährigen Sommerschnittkurs, an dem 36 interessierte Gartenfreunde teilnahmen, konnte der OGV Hard neben seinem Baumwärter Siegi Rohner auch Michael Gunz vom OGV Wolfurt als Referenten gewinnen. Letzterer hob die Bedeutung des Sommerschnittes als Ergänzung zum Winterschnitt hervor. Durch ihn kann das Gleichgewicht zwischen Wurzel- und Blattmasse verbessert und eine Alternanz verringert werden.

Auf die Theorie folgte die Praxis. Obstbäume wurden mit einem behutsamen

Schnitt wieder in Form gebracht, wobei die drei Aspekte Luft, Licht und Sonne im Vordergrund standen.

Im Anschluss servierten Mitglieder der Schrebergartenanlage eine deftige Jause, für die sich der OGV herzlich bedankt.

Großer Dank gebührt außerdem den beiden Referenten Michael Gunz und Siegi Rohner, sowie dem Schrebergartenverein mit Walter Kühne und Reinhard Mäser, die ihres zum Gelingen des Schulungsabends beigetragen haben. ■

Foto: Hardis



Die Hardis studierten an vier Tagen sieben neue Stücke ein.

Start ins neue Musikjahr

Für die Hardis begann das neue Musikjahr mit vier intensiven Proben Tagen im Humboldt-Institut in Lindenberg. Sieben neue Stücke wurden vom 7. bis 10. September einstudiert – zunächst in Teilproben unter der Leitung von älteren Mitgliedern, anschließend in Vollproben mit Kapellmeister Volker Bereuter. Dabei wurden auch Marschproben mit klingendem Spiel abgehalten. Die 35 Jungmusikantinnen und -musikanten, darunter zwei Neuzugänge, meisterten die musikalischen Herausforderungen mit Bravour. Davon konnte sich das begeisterte Publikum beim Abschlusskonzert überzeugen. Neben der Musik kam mit dem Besuch des Reptilienzoos und Lagerfeuerromantik auch das Gesellige nicht zu kurz. Die Hardis bedanken sich bei Volker Bereuter und den Jugendreferentinnen Judith Zagrajsek und Jeanine Tagwerker für die Organisation der Proben tage sowie der Bürgermusik, die den Großteil der Kosten übernommen hat. ■

MALANG

40 JAHRE

→ AB SOFORT AUCH IHR

SKODA SERVICEPARTNER

IN HARD!



AUTOHAUS MALANG - 40 JAHRE VW/AUDI SERVICE

HOFSTEIGSTRASSE 166, HARD | T: 05574/44310 | OFFICE@AUTOHAUS-MALANG.AT

Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

► Realitäten
► Sachverständiger

„Schenken/Vererben“!



Nicht die Größe eines Sachverständiger-Teams ist entscheidend, sondern die Effizienz in der Beratung. Das macht uns als kleines Team durchschlagkräftiger und schafft Vertrauen in allen Belangen.

Das „Schenken/Vererben“ verlangt Rechtssicherheit.

Unser Name steht für Seriosität und beste Beratung.
Wer zu uns kommt, vertraut unserer Professionalität.



Dr. Thomas Allgäuer
Geschäftsführer

Dr. Allgäuer Realitäten GmbH | Bundesstr. 32a | 6923 Lauterach | Tel. 05574 / 84 233 | www.allgaeuer-realitaeten.at



Fotos: Skiclub Hard

Strahlende Gesichter bei der Gesamtsiegerehrung im Mai.

Vorfreude auf die nächste Skisaison

Der Skiclub Hard steht schon in den Startlöchern für die kommende Wintersaison.

Um im kommenden Winter wieder erfolgreich zu sein, starten die Kaderkinder des Skiclub Hard am 5. Oktober um 18 Uhr in der kleinen Turnhalle am Dorfbach wieder mit einem tollen und abwechslungsreichen Trockentraining mit ihrem Trainer Aleks. Der Skiclub würde sich freuen, bei diesem Training auch weitere interessierte Kinder begrüßen zu dürfen. Für die Erwachsenen findet ab 20 Uhr ebenfalls in der kleinen Turnhalle am Dorfbach ein Fitnessprogramm statt.

■ Erfolgreiche Skisaison 22/23

In der vergangenen Wintersaison konnte der Skiclub Hard eine stolze Er-

folgsbilanz vorweisen: Schon bei den ersten beiden Skirennen des Rheintalcup in Riefensberg-Hochlitten wurden sieben Einzelsiege eingefahren. Dies war der Beginn einer sehr erfolgreichen Skisaison im Rheintalcup und den Bezirksmeisterschaften, bei denen Harder Kaderläuferinnen und -läufer bei sieben Rennen in verschiedenen Jahrgangsklassen 21 Einzelsiege, zehn zweite und acht dritte Plätze einfahren konnten.

■ Vier Gesamtsieger

Bei der im Mai stattgefundenen Gesamtsiegerehrung der Renngemeinschaft des Skiclub Rheintal wurden mit Annale-

na Gomilsek, Vincent Dür, Moritz Michler und Felix Dür gleich vier Mitglieder des Skiclub Hard in ihrer jeweiligen Altersklasse als Gesamtsieger ausgezeichnet. Mit 20 teilnehmenden Läuferinnen und Läufern wurde der Skiclub Hard in der Gesamtwertung aller Skivereine des SC Rheintals hervorragender Dritter. ■

Kontakt

Skiclub Hard
Obmann Erich Lehner
T 75780 oder 0664/3836539
info@skiclub-hard.at



Bürgermeister Martin Staudinger und Obmann Peter Geier gratulierten Jungzüchterin Elisa Wohlgenannt.

Eine Kaninchenschau zum Jubiläum

Mit einer zweitägigen Landesjungtierschau feierte der Rassekleintierzuchtverein V4 Hard Anfang September sein 90-jähriges Bestehen. Im Rahmen der Ausstellung präsentierten Kleintierzuchtvereine aus Vorarlberg, Innerösterreich, Deutschland, Slowenien und der Schweiz insgesamt 400 Kaninchen im Spannrahmen. Ausstellungssieger wurde Patrick Tagwerker aus Bludenz, zur besten Jungzüchterin wurde Elisa Wohlgenannt aus Hohenweiler gekürt.

Peter Geier, Obmann der Harder Kleintierzüchter, freute sich über den Erfolg der Jubiläums-Ausstellung, bei der auch besonderes Augenmerk darauf gelegt wurde, Kindern die Möglichkeit zu geben, die Jungtiere hautnah zu erleben. ■

3-Länder-Marathon am Bodensee

Ambitionierte Ziele für den diesjährigen Sparkasse 3-Länder-Marathon am 8. Oktober: Der aktuelle Weltrekord in der Altersklasse M45 soll fallen, ebenso der Weltrekord im Marathon-Staffellauf. Das Laufevent führt auch in diesem Jahr wieder durch Harder Gemeindegebiet.

Zum Laufevent werden Läuferinnen und Läufer aus über 50 Nationen erwartet. Gestartet wird der 3-Länder-Marathon um 10.30 Uhr auf der Insel Lindau. Von hier geht es durch Lochau nach Bregenz, Hard, Fußach, Höchst bis ins schweizerische St. Margrethen und wieder zurück über den Rheindamm und durch Hard ins Ziel im Bregenzer Stadion. 60% der Strecke führen entlang des Bodensees, Neben der Königsdisziplin, dem 3-Länder-Marathon, stehen auch ein Halb- und ein Viertelmarathon auf dem Programm. Zusätzlich können beim Staffel-Marathon vier Läuferinnen die Marathon-Distanz mit unterschiedlichen Streckenlängen absolvieren. Neu sind auch die 10-km-Distanz im Nordic Walking.

■ Streckenführung in Hard

Die Marathon-Streckenführung in Laufrichtung St. Margrethen: Radbrücke – Unterer Achdamm – Auhafendamm (Schleife) – Hafestraße – Kohlplatzstraße – Uferstraße – Seestraße – Allmendstraße – Mockenstraße – Neulandstraße – L 202 (Rheinbrücke)

Die Marathon-Streckenführung in Laufrichtung Bregenz: L202 (Rheinbrücke)

cke) – Neulandstraße – Mockenstraße – Allmendstraße – Seestraße – Uferstraße – Kohlplatzstraße – Hafestraße – Alandgasse – Sandgasse – In der Au – Achstraße – Margarethendamm – Walserstraße – Unterer Achdamm – Bregenzerachbrücke

Die Halbmarathon-Streckenführung: Radbrücke – Unterer Achdamm – Sportplatzstraße – Margarethendamm (Schleife) – Walserstraße – Unterer Achdamm – Bregenzerachbrücke

■ Livemusik an der Laufstrecke

In Hard werden die ersten Marathonläuferinnen und -läufer gegen 11.30 Uhr bei der Kirche St. Sebastian erwartet. Als Motivation für die Teilnehmenden, die vielen freiwillig Helfenden, wie auch für das Publikum am Streckenrand spielt bis ca. 15.30 die Band „Snapshot“ vis-a-vis der Pfarrkirche auf.

■ Straßensperren

Im Interesse der Sicherheit wird es beim 3-Länder-Marathon in der Zeit zwischen 10 und 16.30 Uhr im Gemeindegebiet zu Sperren von Straßen und Straßenteilen kommen. Möglichkeiten



Foto: 3-Länder-Marathon/Sillaber

Bei der Pfarrkirche St. Sebastian werden die ersten Marathonläufer gegen 11.30 erwartet.

zur Umfahrung werden gegeben sein. Die Marktgemeinde Hard und der Veranstalter bitten um Verständnis und hoffen auf viele begeisterte Zuschauerinnen und Zuschauer entlang der Laufstrecke!

Weitere Informationen rund um das Laufevent auf www.sparkasse-3-laender-marathon.at.



Lorenz Fenkart siegte in der Altersklasse U12.



Carla Waltersdorfer holte in der Klasse Optimist Bronze

Erfolgreicher Segelnachwuchs

Vom 22. bis 25. August fanden im oberösterreichischen Weyregg am Attersee die Österreichischen Jugendmeisterschaften im Segeln statt. Dabei mussten alle Teilnehmenden viel Geduld beweisen, denn wegen lang anhaltender Flaute waren erst am dritten Tag der Meisterschaften Wettfahrten möglich.

Die jungen Seglerinnen und Segler des Yachtclub Hard konnten sich in den verschiedenen Klassen behaupten und erreichten gute, teilweise sogar Top-Platzierungen: In der Klasse Optimist sicherte sich Carla Waltersdorfer bei 86 Teilnehmenden den hervorragenden 3. Platz und rückte damit in der Endwertung der rollenden Wertung auf Platz 2 vor. In derselben Klasse holte Lorenz Fenkart sogar den Sieg in der U12-Wertung und gewann damit auch die Endwertung der rollenden U12 Wertung.

In der Klasse 29er kämpften elf Teams um den Titel, die Harder David Rohde und Simon Fenkart erreichten den guten 5. Platz. Julian Jahoda wiederum landete in der Klasse „ILCA 6 männlich“ auf Rang 10.

EHC Hard wechselt in die Schweizer Liga

Die erste Mannschaft des Harder Eishockeyclubs erhielt vom Schweizer Verband SIHF die Freigabe, in der Meisterschaft 2023/24 in der vierten Regio Liga – Gruppe Ost zu starten.

Nachdem der EHC Hard die Schweizer Liga nach sieben erfolgreichen Saisonen 2013 verlassen hatte, wurde in den vergangenen zehn Jahren in der höchsten Vorarlberger Spielklasse um Punkte und Meisterschaften gekämpft. „Mit der Rückkehr in die Schweizer Liga und dem Ziel, den EHC Hard nachhaltig sportlich weiterzuentwickeln, möchten wir attraktives Eishockey für junge Talente, routinierte Spieler und Fans bieten“, so Sportchef Jörg Kopeinig. Am 4. November werden die Harder Haie mit dem Spiel gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz, ihren ersten Gegner in Hard empfangen.

■ EHC weiterhin in Vorarlberg Ligen präsent

Trotz des Schritts der Kampfmannschaft ins Ausland, wird der EHC Hard seiner Heimat auch künftig treu bleiben, denn die zweite und die dritte Mannschaft kämpfen weiterhin in den Meisterschaften der VEHV Vorarlberg Ligen um den Meistertitel.

Die Spieltermine aller Ligen sind auf der Vereinswebsite und über die Social-media-Kanäle des EHC Hard zu finden.



Foto: EHC Hard

Die Kampfmannschaft des EHC Hard kehrt in die Schweizer Liga zurück.

Die Nachwuchsabteilung des EHC Hard bereitet sich ebenfalls schon intensiv auf die anstehende Saison vor. Nach Auswärtsturnieren stehen ab Ende Oktober die ersten Trainings auf heimischem Eis auf dem Programm.

■ Schnuppertraining gefällig?

Der EHC Hard bietet Kindern ab 4 Jahren ab 27. Oktober jeden Freitag von 17.15 bis 18.15 Uhr die Möglichkeit, kostenlos Eishockey-Luft zu schnuppern. Alle Infos auf www.ehc-hard.at.



Foto: Handball Specials

Handball Specials zu Gast in Wien

Die Wiener Stadthalle stand am 27. August ganz im Zeichen des sozialen Handballs, trafen hier an diesem Tag doch die MAG Specials Wien und das Team der Handball Specials Vorarlberg aufeinander. Unterstützt von Unified-Partnern kam das Publikum in den Genuss eines kämpferisch-spannenden Spiels, bei dem der Torhüter der Handball Specials, Jürgen Stemer, mit gekonnten Paraden herausstach. ORF Sport+ sendet am 3. Oktober im Behindertensportmagazin „Ohne Grenzen“ einen Zusammenschnitt der Veranstaltung.

Das sportliche Event war auch der Startschuss für die Alpen-Herz-Liga mit jeweils einer Mannschaft aus Italien und Österreich sowie vier Mannschaften aus der Schweiz. Das erste Turnier findet im späteren Frühjahr 2024 in Hard statt. ■

CASE MANAGEMENT Verein Sozialsprengel Hard

Sie haben Fragen zu den Möglichkeiten für Senior*innen in Hard?

Sie möchten sich über die Organisation und Finanzierung von Betreuung und Pflege informieren?

Sie interessieren sich für Betreutes Wohnen, einen Platz in der Wohngemeinschaft oder einen Pflegeheimplatz?

Gerne können Sie sich mit diesen und weiteren Fragen an das Case Management Hard wenden. Wir beraten Sie präventiv oder bei Veränderung einer bestehenden Situation. Die Beratungen sind vertraulich, kostenlos und können bei Ihnen Zuhause oder im Verein Sozialsprengel Hard stattfinden.



Angelina Frühwirth, Ulrike Kremmel und Sabrina Mathis freuen sich auf Ihren Kontakt. Bitte vereinbaren Sie einen Gesprächstermin. Sie erreichen uns unter:



Verein
Sozialsprengel
Hard

Verein Sozialsprengel Hard - Case Management
Ankergrasse 24, 6971 Hard
T: 05574/74544 | M: casemanagement@sprengel.at

Literatur und Kunst im Hafner

Nach der Sommerpause hat das Hafner wieder jeden Freitag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Im Oktober erwarten Sie zur gewohnt gemütlichen Kaffeehausatmosphäre auch kulturelle Highlights in der Hofsteigstraße 24: Zum einen verschönern aktuell Werke von Gabriele Burtscher das Hafner, zum anderen findet am 13. Oktober um 19.30 Uhr eine Doppel-Lesung mit Carmen Franceschini und Arno Gander statt. Alle Infos unter www.treffpunkt-leerstand.at ■

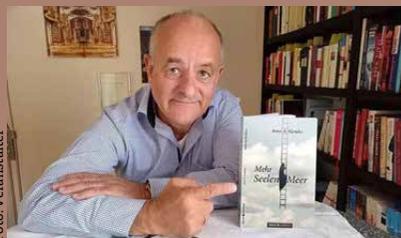


Foto: Veranstalter

Arno Gander liest aus seinem Buch „Mehr SeelenMeer“



Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen etc. erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv. ■

Kontakt

Nicole Ohneberg
T 697-629
gemeindearchiv@hard.at
di von 8.30 bis 11.30 Uhr oder
nach Vereinbarung



Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13
A-6971 Hard am Bodensee
05574 23988
office@kanzleiamsee.at

www.kanzleiamsee.at

Musik

- 7.10. sa / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Theresia Natter mit Band
www.kammgarn.at
- 11.10. mi / 19 bis 21 Uhr
Gasthaus Sternen
Kumm, mir singond mitanand
- 14.10. sa / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
OPAS Diandln
www.kammgarn.at
- 19.10. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Harry Marte
www.kammgarn.at
- 22.10. so / 17 Uhr
Bildungszentrum Hard
Klassisches Konzert
Anmeldung: T 73134
- 27.10. fr / ab 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Nacht der Gitarren feat. Lulo Reinhardt, Thu Le, Jim Kimo West Josephine Alexandra
www.kammgarn.at

Theater/Kleinkunst

- 4.10. mi / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
beziehungsWEISE
Kabarett mit Gery Seidl
www.kammgarn.at
- 13.10. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Wannst net stirbst, sehn ma uns im nächsten Herbst
Theaterabend mit Texten von Elfriede Gerstl
www.kammgarn.at
- 18.10. mi / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Ghöst – Eine Halloweenshow
mit B. Wagner, S. Pikart und C. Fritz
www.kammgarn.at
- 21.10. sa / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
In shared Spaces/ Just breathe
Tanz mit Otros Amores und Claudia Grava
www.kammgarn.at
- 26.10. do / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn

Wenn nicht wann dann jetzt
Kabarett mit Rolf Miller
www.kammgarn.at

- 31.10. di / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Halloween-Impro-Show
Aufführung mit dem Ensemble Paroli
www.kammgarn.at

Literatur

- 13.10. fr / 19.30 Uhr
Hafner, Hofsteigstr. 24
Farben der Seele/Mehr SeelenMeer"
Doppel-Lesung mit Carmen Franceschini und Arno Gander
www.treffpunkt-leerstand.at

Senioren

- 3./10./17./24./31.10. di / 9 Uhr
Pfarrzentrum
Seniorentanz
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 3./10./17./24./31.10. mo / 14 bis 16 Uhr
Tagesbetreuung, Uferstraße 4
Senior:innen-Nachmittag
T 74544
altenarbeit@sprengel.at
- 3.10. di / ab 12 Uhr
Stögi's Restaurant
Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen
T 74544
mittagstisch@sprengel.at
- 3.10. di / 14.30 Uhr
GH Martina's Grüner Baum
Seniorenring Hard: Gemütlicher Hock
T 0664/6105066
- 4./11./18./25.10. mi / 14 Uhr
Vorarlberg 50plus Hard: Radausfahrt
Treffpunkt: Brückenwaage
Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten!
T 0670/406208 oder wilfried.bilgeri@gmx.at
- 4./11./18./25.10. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr
Harder Familiennest, Uferstraße 4
Bewegungsgruppe für ältere Menschen
T 74544, altenarbeit@sprengel.at
- 5./12./19.10. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum

Pensionistenverband Hard: Gemütlicher Hock
T 0664/1105642

- 10.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Törggele-Nachmittag der Seniorenrunde
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 12.10. do / 18 Uhr
Pizzeria-Ristorante Gusto
Vorarlberg 50plus Hard: Gemütlicher Hock

- 13.10. fr / 11 Uhr
Gasthaus Uralp
Vorarlberg 50plus Hard: Kässpätzlepartie im Gasthaus Uralp in Au
Treffpunkt: Pfarrkirche St. Sebastian
Anmeldung bis 5.10.: T 0650/6970012 oder rogginger.hugo@cable.vol.at

■ 14.10. sa / 12 Uhr
Stögi's Restaurant
Pensionistenverband Hard: Schlachtpartie
T 0664/1105642

- 17.10. di / 14 Uhr
Vorarlberg 50plus Hard: Führung durch das Schloss Wolfurt
Treffpunkt: beim Schloss
Unkostenbeitrag: EUR 5,-
Dauer: ca. 1,5 Stunden
Anmeldung:
T 0664/5811396 oder 05574/74896

■ 19.10. do / 15 Uhr
Gasthaus Martina's Grüner Baum
Vorarlberg 50plus Hard: Törggele-Partie mit Musik
Unkostenbeitrag: EUR 18,-
Anmeldung bis 12.10.:
T 006/2104520 oder sylviaaknauth@gmail.com

- 31.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
T 73345
www.pfarre-hard.at

Kinder/Jugendliche

- 4.10. mi / ab 9 Uhr
Schulplatz ehem. VS Markt
Kinder-Kürbisschnitzen auf dem Wochenmarkt
bei Schlechtwetter: 11.10.

■ 5.10. do / 17 Uhr
Hardground
**Offene Jugendarbeit Hard:
Jugendteam-Treffen**
10 bis 18 Jahre
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

■ 5./12./19.10. do / 18.15 bis 20 Uhr
Feuerwehrhaus
Feuerwehrjugend
T 0676/9663074
jugend@feuerwehr-hard.at

■ 15.10. so / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
QuatschKasten
Mitmachkonzert ab 3 Jahren
www.kammgarn.at

■ 20.10. fr / 16 Uhr
Bücherei am Dorfbach
**Geschichten in 2 Sprachen:
Die wütende Spinne Riza
(Deutsch & Französisch)**
für Kinder ab 4 Jahren in
Begleitung einer Bezugsperson
www.buch-hard.at

■ 27.10. fr / 17 Uhr
Bildungszentrum Hard
Figuren aus Hefeteig
für Kinder von 5 bis 9 Jahren
Anmeldung: T 73134

■ 29.10. so / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Alex und die gelbe Maus
Aufführung des Theaters Patati Patata
für Menschen ab 3 Jahren
www.kammgarn.at

■ 31.10. di / 10 bis 14 Uhr
Sozialsprengel, Ankergasse 24
**Offene Jugendarbeit Hard:
Mittagsgruseln für Kinder**
6 bis 10 Jahre
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

■ 31.10. di / 17 bis 20.30 Uhr
Hardground
**Offene Jugendarbeit Hard:
Halloween Warm-up**
10 bis 18 Jahre
T 0650/8628687
jugend@sprengel.at

Ausstellung

■ seit 29.9.
Hafner, Hofsteigstr. 24
Ausstellung von Gabriele Burtscher
www.treffpunkt-leerstand.at

■ bis 30.11
Kulturwerkstatt Kammgarn
Ausstellung des Fotoklub Hard

■ bis 7.10.
Galerie.Z
blubb-blubb-blubb
Ausstellung von Franziska Stiegholzer
www.galeriepunktz.at

■ 12.10. do / 19 Uhr
Rathaus
**Alfred Gmeiner: Eröffnung der
Benefizausstellung mit Bild-
versteigerung für den guten Zweck**
Anmeldung bis 10.10.:
T 0660/8718207 oder
ferdinand.armellini@handballspecials.at

■ 12.10. do / 19.30 Uhr
Galerie.Z
Textures
Eröffnung der Ausstellung von
Bianca Lugmayr
Es spricht: Sarah Kirsch
Ausstellungsdauer: bis 11.11.
www.galeriepunktz.at

Soziales

■ 3./10./17./24./31.10. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
■ 5./12./19.10. do / 18.30 bis 19.30 Uhr
Uferstraße 18
Harder Körble
T 74544, sozial@sprengel.at

■ 3./10./17./24./31.10. di / 19.30 Uhr
Verein Sozialsprengel
**Anonyme Alkoholiker –
Hilfe zur Selbsthilfe**
T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
vlbg@anonyme-alkoholiker.at

■ 4.10. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr
Harder Familiennest, Uferstraße 4
**Begleitete Selbsthilfegruppe für
Angehörige von Demenzzkranken**
T 74544
sabrina.mathis@sprengel.at

■ 7.10. sa / 9 bis 15 Uhr
Alma-Gebäude
**Flohmarkt zugunsten
von Sozialprojekten**
www.flohmarktinderalma.at

■ 14.10. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr
Harder Familiennest, Uferstraße 4
Frauencafé
T 697-236 bzw. 74544

■ 27.10. fr / 11 bis 15 Uhr
Pfarrzentrum
40 Jahre Weltladen Hard

Jahrgänger-Treffen

■ 2.10. mo / 19 Uhr
Pizzeria-Ristorante Gusto
Stammtisch des Jahrgangs 1956
www.jahrgang1956hard.jimdo.com

■ 5.10. do / 17 Uhr
Gasthaus Käth'r
Treffen des Jahrgangs 1946

■ 13.10. fr / 19 Uhr
Spannrahmen
**Treffen des Jahrgangs 1962
beim Oktoberfest der
Klementine-Generation**
Infos: walti2303@gmail.com

Pfarr

■ 1./8./15./22./29.10. so / 10 Uhr
■ 14./21./28.10. sa / 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Gottesdienst
am 22.10. Familiengottesdienst
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 1./8./15./22./29.10. so / 10.45 Uhr
Pfarrzentrum
Apero nach der Sonntagsmesse
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 2./9./16./23./30.10. mo / 8 Uhr
■ 4./11./25.10. mi / 19 Uhr
Sakramentskapelle
Gottesdienst
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 2./9./16./23./30.10. mo / 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Oktoberrosenkranz
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 2./9./16./23./30.10. mo / 19.30 Uhr
Sakramentskapelle
Gebetsabend
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 3./10./17./24./31.10. di / 9 Uhr
Pfarrzentrum
Seniorentanz
T 73345
www.pfarre-hard.at

■ 3./10./17./24./31.10. di / 14.15 Uhr
Sakramentskapelle
Fürbitt-Gebetsstunde
T 73345
www.pfarre-hard.at

- 4./11./18./25.10. mi / 9 bis 12 Uhr
Pfarrzentrum
Pfarrcafé Treff.punkt mittendrin
am 11.10. Oktoberfest
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 4./11./18./25.10. mi / 19.30 Uhr
Turm Gebetsraum
Sitzen in Stille
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 5./19.10. do / 9.30 Uhr
Kapelle SeneCura „In der Wirke“
Gottesdienst
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 6.10. fr / 16 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Kinderkirche „Frederick“
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 10.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Törggele-Nachmittag der Seniorenrunde
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 13.10. fr / 8 Uhr
Maturawallfahrt der Diözese Feldkirch mit Start in Hard
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 14./21.10. sa / 9.30 Uhr
Pfarrzentrum (Jugendraum)
Gruppenstunden der Ministranten
- T 73345
www.pfarre-hard.at
- 17.10. di / 19 Uhr
Pfarrzentrum
Infoabend für die Erstkommunion 2024
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 18.10. mi / 19 Uhr
Pfarrkirche St. Sebastian
Jahrtagsgottesdienst
für die im Monat Oktober Verstorbenen der letzten 5 Jahre
T 73345
www.pfarre-hard.at
- 23.10. mo / 20 Uhr
Pfarrzentrum
Kreistänze
T 73345, www.pfarre-hard.at
- 27.10. fr / 11 bis 15 Uhr
Pfarrzentrum
40 Jahre Weltladen Hard
T 73345, www.pfarre-hard.at
- 31.10. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
T 73345, www.pfarre-hard.at
- 6.10. fr / 19 Uhr
Krippenverein, Falkenweg 17
Obst- und Gartenbauverein Hard: Gemüeschätze für den Vorratsschrank
Anmeldung bis 3.10.: T 0664/5791643 (auch WhatsApp)
- 13.10. fr / 19 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Naturfreunde: Kegeln
T 0650/7244903
- 15.10. so / 8 Uhr
Naturfreunde: Alpintour Zaferhorn
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
T 05578/74032
- 16.10. mo / 13.15 Uhr
Kneipp Aktiv-Club: Besuch des ORF-Landesstudios in Dornbirn
Treffpunkt: Pfarrzentrum Hard
Anmeldung bis 9.10.: T72553
- 20.10. fr / 19 Uhr
Spannrahmen
Obst- und Gartenbauverein Hard: Blumenschmuck Abschluss-Gala 2023
- 21.10. sa / 18 Uhr
Pfarrzentrum
Naturfreunde: Törggelen
Anmeldung bis 7.10.:
T 0650/7244903
- 26.10. do / 8 Uhr
Naturfreunde: Wanderung Loischkopf
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
T 05578/74032

Vereine

- 1.10. so / 9 Uhr
Naturfreunde: Wanderung Thüringerberg
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
T 0664/73054437

Bildungszentrum Hard



Figuren aus Hefeteig
für Kinder von 5 bis 9 Jahre
Wir machen einen Teig und backen Häschen usw. m. Kochschürze falls mögl.
Fr 27.10.23, 14:00-16:00 Uhr
Bitte anmelden – Eintr. 3.–
Landstraße 36, Tel. 731 34

Harder Advent  Zauber

Für den Adventzauber der Hardar Wealloruschar am 2. Dezember auf dem Schulplatz der ehemaligen Volksschule Markt können Stände gebucht werden.

Interessierte Ständler:innen finden die Anmeldeunterlagen auf www.wealloruschar.com.

Die Wealloruschar freuen sich auf viele Anmeldungen!

Bildungszentrum Hard



Klass. Konzert
mit Klavier u. Klarinetten
Ein schöner Musikabend mit Walzer und Polka.
Bitte melden Sie sich an.
Eintritt frei, Spenden erw.
So 22.10.2023, 17.00 Uhr
Landstr. 36, Tel. 731 34

Sonstiges

- 3./10./17./24./31.10. di / 14 bis 18 Uhr
Brockenhaus
Kreativer Hock
T 74544
sozial@sprengel.at
- 4./11./18./25.10. mi / 7 bis 12.30 Uhr
Schulplatz ehem. VS Markt
Wochenmarkt
Kürbisschnitzen für Kinder am 4.10.
ab 9 Uhr (bei Schlechtwetter: 11.10.)
T697-0
- 6.10. fr / 20 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Pub Quiz
www.kammgarn.at
- 12.9. do / 9.30 bis 11.30 Uhr
Alte Volksschule Markt
**Familiencafé: Nährstoffe
für eine gesunde Entwicklung**
mit Eva Brunner-Wildauer
Anmeldung:
familienverband.hard@familie.or.at
oder <https://laesser.hebamio.at/>

Frau Holle Babysittervermittlung

Ein romantischer Abend zu zweit?
Einmal wieder ausgehen?
Ein wenig Ruhe und Entspannung?

Kleine Pausen vom Alltag tun nicht nur den
Eltern gut.

Unsere Babysitter nehmen sich Zeit für Ihre
lieben Kleinen, damit Sie Zeit für sich haben.

Corina Woltsche
T: 0676/833 733 89
frauhollehard-fussach@familie.or.at



**Besuch des ORF-Landesstudios
in Dornbirn**
16.10. mo / 13.15 Uhr
Treffpunkt: Pfarrzentrum Hard
Anmeldung bis 9.10.:
Seeapotheke, T 72553

Achtung: Begrenzte Teilnehmerzahl!
von 20 Personen. Es werden Fahrge-
meinschaften gebildet.

- 13.10. fr / 19 Uhr
Spannrahmen
**Jahrzehntefest für die
Klementine-Generation
(Jahrgänge 1960-1969)**
Tickets: T 0664/4511588,
andrea.juriatti@hotmail.com,
Columbus Store, Kirchstr. 18

- 20.10. fr / 19 Uhr
Spannrahmen
**Blumenschmuck Abschluss-Gala 2023
des Obst- und Gartenbauverein Hard**

- 27.10. fr / 11 bis 15 Uhr
Pfarrzentrum
40 Jahre Weltladen Hard

Kurse

- jeden mo, di, mi oder do /
9 bis 10.15 Uhr (1 h/Woche)
Let's talk English!
Englischgruppe für Senior*innen (55+)
Kurslevel „Leicht fortgeschritten“
Unterhaltsames, abwechslungsreiches
und entspanntes Lernen in einer
kleinen Gruppe. Einstieg in laufende
Kurse in Hard, Lauterach oder
Kesselbach jederzeit möglich.
(Schnupperstunde)
marion.metzler@gmx.at
www.mortimer-english-hard.at



Seniorenhock
3.10. di / 14.30 Uhr
Grüner Baum

Christine Brun,
T 0664/6105066



**Gemeinsamer Mittagstisch
für ältere Menschen**

3.10. di / 12 Uhr
Stögi's Restaurant

Verein Sozialsprengel Hard
T 74544
mittagstisch@sprengel.at

Kleinanzeigen

- **Jagdgemeinschaft sucht 250 bis 500
ha Jagdrevier** für Bergjagd in Vorarl-
berg. Jagdhütte sowie intakte Revier-
einrichtungen sind ein „Muss“. Ide-
alerweise keine Fütterungspflicht. Gut
unterhaltene Forststraßen und Brunft-
platz erwünscht. Pachtzins bei EUR
42-46 pro ha. Kontakt: jagdv1bg2024@
gmail.com, T +41 76 489 21 91



- **Mietobjekt:** Geschäftslokal/Vereins-
lokal in Hard, Bahnhofsnähe, zu mien-
ten. Bahn- und Busverbindung sind
vorhanden. Parkplätze sind ebenfalls
vorhanden. Es handelt sich um eine ca.
79 m² große Einheit, bestehend aus 2
hellen Räumen, 2 getrennte WCs.
Das Objekt befindet sich im 1. Stock.
Provisionsfrei. Harald Konzilia, Immo-
bilienmakler, T +43 664 2516303,
harald@konzilia.at

**Liebe Leserinnen und Leser, an
dieser Stelle könnte Ihre private
Kleinanzeige mit oder ohne Foto
stehen. Infos zu den Anzeigentarifen
auf www.hard.at > Amt & Service >
Rathaus > Gemeindezeitung hard oder
bei Frank Angerer, T 697-267,
gemeindezeitung@hard.at**



Gemütlicher Pensionistenhock
5./12./19.10. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV-Freizeitzentrum

Schlachtpartie
14.10. sa / 12 Uhr
Stögi's Restaurant

Anmeldung: Obfrau Evelyne
Woinesich, T 0664/1105642

**Eislaufplatz
Hard**

**SAISONSTART
26.10.2023**

www.hard-sport-freizeit.at

**Jahrzehntefest
für die Jahrgänge
1960-1969**

**Die Klementine-
Generation**

LIVE-Musik
mit
„Zündstoff“

**Freitag
13. Okt. 2023
19:00 Uhr**
Spannrahmen Hard

Kartenvorverkauf ab sofort!
Kartenpreis: € 20
andrea.juriatti@hotmail.com
+43 664 4511588

Neue Vorverkaufsstelle:
Columbus Store
Kirchstraße 18, 6971 Hard

Motto:
Oktoberfest mit
Dirndl & Lederhose

60er

ATRIUM®
RAUM FÜR IDEEN

Kleinwohnanlage in ruhiger Lage
HARD
Margarethendamm

- Ruhig Wohnen in sehr guter Lage – nahe am Bodensee und in zentrumsnähe
- Kleinwohnanlage mit nur fünf, barrierefreien Wohnungen
- Attraktive 3- und 4-Zimmer-Wohnungen mit umfangreicher Grundausstattung
- Niedrige Heizkosten durch Wärmepumpenheizung und Photovoltaikanlage; Kühlung im Sommer
- Günstige und individuelle Finanzierungsmöglichkeiten

05574 - 844 44 | atrium.at

Einladung

**40 JAHRE WELTLADEN HARD –
die ganze Welt FAIReint!**





Die Weltpaten-Familie: Gemeinsam für eine faire Welt!

**Freitag,
27. 10. 2023
11–15 Uhr**

**Pfarrsaal Hard
Kirchplatz 1**

PROGRAMM:

- Harder Weltpatengeschichte
- Live-Musik
- Kinderschminken
- Glücksrad
- Speisen und Getränke

Herzliche Einladung zum Dabeisein & Mitfeiern!

1983–1991



1991–1998



1998–2012



seit 2012



Die Qualität der Produkte, persönliche Beziehungen zu unseren Produzentinnen, sowie die Leidenschaft für das, was wir tun, hält das Projekt Weltpaten seit nunmehr 40 Jahren lebendig.

Gabi Fleisch + Simon Gmeiner + Kurt Lipburger + Stefan Bär

BOMMLOBA

WEIHNACHTSMUSIKKABARETT



Foto: Nina Broll

10. Dezember 2023
Spannrahmen Hard

Kartenvorverkauf bei ländleTICKET – Die beste Karte!
In allen Raiffeisenbanken und Sparkassen und auf
www.laendleticket.com

SAVE THE DATE

Benefizausstellung mit Vernissage
und Bildversteigerung vom Harder Künstler Alfred Gmeiner. Er hat das Down-Syndrom und zeigt Bilder in Acrylfarben auf Leinwand. Die Erlöse gehen an:

Lebenshilfe Vorarlberg **ARTelier**
Loackerhuus Götzis &
Harder Künstler **Alfred Gmeiner**
zugunsten **HANDBALL SPECIALS**

**VERNISSAGE
BILDVERSTEIGERUNG**

12. OKTOBER 2023
19.00 UHR (START 19.30 UHR)
RATHAUS HARD

ANMELDUNG
bis zum 10. Oktober 2023

ferdinand.armellini@handballspecials.at
H +43 660 871 82 07

Bücherei am Dorfbach



Frida Frosch präsentiert
Geschichten in 2 Sprachen

20.10.2023 16:00 Uhr
Die wütende Spinne Riza
Deutsch und Französisch



Für Kinder ab 4 in Begleitung einer Bezugsperson

Eine Zusammenarbeit von der Bücherei am Dorfbach und der Abteilung Integration der Marktgemeinde Hard

HARD
AM BODENSEE

MONATSPROGRAMM OKTOBER

DO. 26.10 KEINE HARDLOUNGE UND KEIN HARDGROUND WEGEN FEIERTAG

HARDGROUND ÖFFNUNGSZEITEN MI. 15:00-19:30 DO. 15:00-19:30 FR. 15:00-19:30	KINDERPROGRAMM DI. 31.10 10:00-14:00 UHR MITTAGS GRUSELN IM SOZIALSPRENGEL 6-10 JAHRE	WERKSTATT ANKERGASSE 24 MI. 14:00-18:00 FR. 14:00-18:00 AB 9 JAHREN
---	---	--

17:00-20:30 **HARDGROUND SPECIAL DI. 31.10 HALLOWEEN WARM UP** **AB 10 JAHREN**
HALLOWEEN SCHMINKEN - SNACKS & GETRÄNKE - GUTE MUSIK

MITTAGSPAUSE HARDGROUND JEDEN DONNERSTAG 12:15-14:00 UFERSTRASSE 8	MITTAGSPAUSE HARDLOUNGE JEDEN DONNERSTAG 12:15-14:00 FLURSTRASSE 12 / MWBG
---	---

DO. 05.10 17:00 JUGENDTEAM TREFFEN IM HARDGROUND WER DIE OJA MITGESTALTEN MÖCHTE, IST HERZLICH WILLKOMMEN

OFFENE JUGENDARBEIT HARD / ANKERGASSE 24
EMAIL: JUGEND@SPRENGEL.AT / WWW.SPRENGEL.AT
MOBIL +43 650 862 86 87/ INSTAGRAM: OJA.HARD




frauen café hard

Sa
14.10.

Wir freuen uns auf euch!

9.30 — 11.30 Uhr
Harder Familiennest
Uferstraße 4/1. Stock

Bitte bring etwas für das Buffet mit.
Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.

Jaqueline Mariacher 05574 697-236
Sozialsprengel 05574 74544

Die nächsten Frauencafés sind am 18.11. / 16.12.

 **HARD**

WILLKOMMEN BEIM EHC HARD



NACHWUCHS - SCHNUPPERTRAINING



REGISTRIERUNG



TERMINE



WWW.EHC-HARD.AT



Flohmarkt in der Alma
HARD

SAMSTAGSFLOHMARKT

Samstag, 7. Oktober, 9 – 15 Uhr

Großes Flohmarktangebot

&

Goldener Oktober + Halloween

(Herbst lässt grüßen, Weingläser,
Krüge, Bilder, Spielsachen, u.v.m.)

Der nächste Termin:
SAMSTAGSFLOHMARKT
Samstag, 4. November 2023

Mail: flohmarkt@flohmarktinderalma.at | Telefon: 0664 2341330
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard | www.flohmarktinderalma.at



FAMILIEN
CAFÉ

im Harder
Familiennest

Programm Sep - Dez 2023

sep 14 Kindergesundheit durch Schätze aus der Natur: Wickel, Öle, Salze und Tee's vorgezeigt von der Firma Auberg
9:30-11:30



sep 28 Tragen im Herbst und Winter: Tipps und Tricks mit Ursula Lässer
9:30-11:30

okt 12 Nährstoffe für eine gesunde Entwicklung mit Eva Brunner-Wildauer
09:30 - 11:30

nov 09 Immunsystem für die Seele: Was Kinder stark macht mit Teresa Hartmann
9:30-11:30

nov 23 Erste Hilfe für Säuglinge und Kleinkinder mit Petra Gebhard
09:30 - 11:30

dez 07 Rituale: Durch Lesen, Fingerspiele, Reime & Co. die Welt entdecken mit Ursula Lässer
9:30-11:30

dez 21 Zwergensprache - Sich verstehen im Handumdrehen mit Monika Markota - www.babyzeichensprache.com
09:30 - 11:30

Anmeldungen unter familienverband.hard@familie.or.at, laesser.hebamio.at
Kosten: € 5 / € 4 für Mitglieder

Vorarlberger
Familienverband
Hard

familie.
gemeinsam
wachsen



Verein
Sozialsprengel
Hard

Leben ist Bewegung
Bewegung ist Leben

Wohlbefinden
Gedächtnstraining
Gymnastik im Sitzen
Gespräche



Bewegungsgruppe

jeden Mittwoch von 14:30 bis 15:30 Uhr
in der Tagesbetreuung – Uferstraße 4 im 1. Stock

Machen Sie bei unserer aktiven Bewegungsgruppe mit!
Gerne holen wir Sie auch von zu Hause ab.

Sissi Kainz und das Team der Tagesbetreuung
Informationen unter 05574-74544

Sozialsprengel Hard
Ankergasse 24, 6971 Hard
05574-74544
altenarbeit@sprengel.at
www.sprengel.at

ogv OBST- & GARTENKULTUR
VORARLBERG

Blumenschmuck
Abschluss-Gala 2023

20. Oktober, 19 Uhr
Spannrahmen

- Präsentation wunderschöner Harder Gärten
- Tombola mit wertvollen Hauptpreisen
- musikalische Umräumung
- freier Eintritt!

Vereinsmitglieder und alle
Blumenfreund:innen sind
herzlich willkommen!

Der OGV Hard freut sich auf Ihr Kommen!

Bitte beachten sie die zum Zeitpunkt der Gala gültigen
Covid-Bestimmungen

www.ogv.at

VORARLBERG 50plusHARD / www.mitdabei.at**Radausfahrten**

4./11./18./25.10. mi / 14 Uhr

Treffpunkt: Brückenwaage

Info: Wilfried Bilgeri, T 0670/406208

oder wilfried.bilgeri@gmx.at

Aktuelle Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage.

Gemütlicher Hock

12.10. do / 18 Uhr

Pizzeria-Ristorante Gusto

Jede(r) ist herzlich willkommen!

Kässpätzlepartie mit Musik im Gasthaus „Uralp“ in Au

13.10. fr / 11 Uhr

Treffpunkt: Pfarrkirche St. Sebastian

Kosten: EUR 34,- p.P.

Anmeldung bis 5.10.:

Hugo Rogginer, T 0650/6970012,

rogginer.hugo@cable.vol.at

Im Betrag von 37 Euro enthalten sind die Busfahrt, Kässpätzle mit Kartoffelsalat, ein Schnäpsle, zünftige Livemusik mit Marco und Hugo. Die 34 Euro bitte einzahlen bei der RAIBA Hard auf das Konto „Vorarlberg 50 plus Ortsgruppe Hard“,

IBAN: AT08 3743 1000 0005 7174, Verwendungszweck: Kässpätzlepartie 2023

Führung durch das Schloss Wolfurt

17.10. di / 14 Uhr

Treffpunkt: Schloss Wolfurt

Unkostenbeitrag: EUR 5,-

Anmeldung (unbedingt erforderlich):

Alois Birnbaumer,

T 0664/5811396 oder 05574/74896

Aufgrund des großen Interesses wird die Führung durch das Schloss Wolfurt wiederholt. Anfahrt mit Fahrrad oder Pkw über die Kirch- und Schlossstraße zum dortigen Parkplatz. Die Führung dauert ca. 1,5 Stunden.

Die großen Hits der 60er-Jahre

11.10. mi / 10 Uhr

Cubus Wolfurt

Kartenpreise:

- Gruppenkarten zum Sonderpreis von EUR 32,- Plätze in den letzten 2 Reihen (inkl. 1 Fl. Frizzante 0,2 l)

- Gruppenkarten zum Sonderpreis von EUR 42,- Plätze ab der 2. Saalhälfte (inkl. 1 Fl. Frizzante 0,2 l)

- Gruppenkarten Plätze zum Sonderpreis von EUR 52,- in der vorderen Saalhälfte (inkl. 1 Fl. POLZ Premium Frizzante 0,75 l)

Kartenbestellung: Vorarlberg 50+ in

Dornbirn, Anneliese Herburger,
T 05572/22548 oder
office@mitdabei.at

„Marmor, Stein und Eisen bricht“, „Rote Lippen soll man küssen“, „Schuld war nur der Bossa Nova“ u.v.a.m. - die großen Hits der 60er Jahre im Cubus Wolfurt. Kartenbestellungen sind verbindlich und können nicht mehr retour genommen werden!

Törggele-Partie mit Musik

19.10. do / 15 Uhr

Gasthaus Martina's Grüner Baum

Kosten: EUR 18,-

Anmeldung bis 12.10. (unbedingt

erforderlich): Sylvia Knauth,

T 0060/2104520 oder

sylviaknauth@gmail.com

Die EUR 18,- werden direkt im Gasthaus kassiert. Inkludiert sind Musik und das Essen..

Schlachtpartie

6.11. mo / 12 Uhr

Gasthaus Sternen

Den unten abgebildeten Anmeldeabschnitt bitte ausgefüllt bis 30. Oktober bei Andrea Frieb, Seestraße 12b in den Briefkasten einwerfen. Das ist automatisch die Anmeldung.

VORARLBERG 50plusHARD / www.mitdabei.at

Anmeldeabschnitt und Speisekarte für die Schlachtpartie am Montag, 6. November, ab 12 Uhr im Gasthaus „Sternen“ in Hard, Landstraße 49

Vor- und Zuname:

Wieviele Personen melden sich zur Schlachtpartie an:

Speisenwahl (bitte unten ankreuzen)

1 2

- Kleines Kesselfleisch mit Sauerkraut und Knödel EUR 13,60
- Kleiner Schweinebraten mit Reis und Salat EUR 13,80
- Kleines Wiener Schnitzel mit Pommes und Salat EUR 13,70
- Blut- und Leberwurst mit Sauerkraut und Knödel EUR 16,60
- Blutwurst mit Sauerkraut und Salzkartoffeln EUR 12,60

Abschnitt als Anmeldung und Bestellung bitte bis spätestens Montag, 30. Oktober, AUSGEFÜLLT bei Andrea Frieb, Seestraße 12b, in den Briefkasten einwerfen! Infos: T 0699/11601102



Apotheken Bereitschaftsdienst

1.10. so	Brücken-A., Bregenz ¹
2.10. mo	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
3.10. di	Löwen-A., Bregenz ¹
3.10. di	Lotos-A., Hard ²
4.10. mi	See-A., Hard ¹
5.10. do	Lotos-A., Hard ¹
6.10. fr	Heilquell-A., Schwarzach ¹
7.10. sa	Am Montfortpl., Lauterach ¹
8.10. so	Stadt-A., Bregenz ¹
8.10. so	See-A., Hard ²
9.10. mo	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
9.10. mo	Rhein-A., Höchst ¹
10.10. di	Bahnhof-A., Bregenz ¹
11.10. mi	Brücken-A., Bregenz ¹
12.10. do	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
13.10. fr	Löwen-A., Bregenz ¹
14.10. sa	See-A., Hard ¹
15.10. so	Lotos-A., Hard ¹
16.10. mo	Heilquell-A., Schwarzach ¹
17.10. di	Am Montfortpl., Lauterach ¹
18.10. mi	Stadt-A., Bregenz ¹
18.10. mi	See-A., Hard ²
19.10. do	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
19.10. do	Rhein-A., Höchst ¹
20.10. fr	Bahnhof-A., Bregenz ¹
21.10. sa	Brücken-A., Bregenz ¹
22.10. so	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
23.10. mo	Löwen-A., Bregenz ¹
23.10. mo	Lotos-A., Hard ²
24.10. di	See-A., Hard ¹
25.10. mi	Lotos-A., Hard ¹
26.10. do	Heilquell-A., Schwarzach ¹
27.10. fr	Am Montfortpl., Lauterach ¹
28.10. sa	Stadt-A., Bregenz ¹
28.10. sa	See-A., Hard ²
29.10. so	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
29.10. so	Rhein-A., Höchst ¹
30.10. mo	Bahnhof-A., Bregenz ¹
31.10. di	Brücken-A., Bregenz ¹

¹ **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag

² **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

- Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
- See-Apotheke, Hard, T 72553
- Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
- Apotheke „Am Montfortplatz“, Lauterach, T 74144
- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, T 05572/58870
- St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, T 71798
- Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
- Bahnhof-Apotheke, Bregenz, T 42942
- Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
- Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:

mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr

di 14 bis 18 Uhr

fr 8 bis 13 Uhr

Die Infostelle ist zusätzlich an den Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

T 697-0, hard@hard.at

Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

T 697-300, bauhof@hard.at

Müllabgabe (Kleinstmengen) im Recyclinghof (Hafenstr. 29)

Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen, Öli, Gelber Sack, Altkleider, **kein** Rest- oder Sperrmüll!

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr

fr 7 bis 12 Uhr

sa 13 bis 16 Uhr (ab 1. April)

Abgabe mo bis fr zu Fuß oder mit dem

Fahrrad, am sa auch mit Pkw

T 697-300, bauhof@hard.at

Bürgermeister-Sprechstunde

Termine beim Bürgermeister jederzeit nach Vereinbarung

Rathaus, Büro des Bürgermeisters

Terminvereinbarung:

Sekretariat des Bürgermeisters

T 697-277, buergermeister@hard.at

Rechtsberatung

2.10. mo / 18 bis 19 Uhr

16.10. mo / 18 bis 19 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

Sprechtage der Wohnungsreferentin

4.10. mi / 18.30 Uhr

Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

nur nach vorheriger Anmeldung unter

T 697-238

Energieberatung

Sie können sich über den Rückrufservice des Energieinstituts anmelden und eine Energiesprechstunde bei Ihnen zu Hause anfordern. Die Kosten für

die Sprechstunde werden von der Gemeinde Hard übernommen.

Infos/tel. Anmeldung:

Energieinstitut Vorarlberg,

T 05572/31202-112

(mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)

www.energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

Corina Woitsche

T 0676/83373389

frauhollehard@familie.or.at

Elternberatung

jeden mi / 8.30 bis 11 Uhr

Uferstraße 4

Brigitte Bohle, T 0664/2393190

Abfuhrtermine

■ Restmüll/Gelber Sack/Biomüll

2.10. mo Gelber Sack + Biomüll

9.10. mo Rest- + Biomüll

16.10. mo Gelber Sack + Biomüll

23.10. mo Rest- + Biomüll

30.10. mo Gelber Sack + Biomüll

■ Altpapier

5.10. do Zone A: Container

Zone B: Tonne + Container

12.10. do Zone C: Container

Zone D: Tonne + Container

19.10. do Zone A: Tonne + Container

Zone B: Container

27.10. fr Zone C: Tonne + Container

Zone D: Container

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr _____ 122
- Polizei _____ 133
- Rettung _____ 144
- Polizeiinspektion Hard _ 059133/8125-100
- Gemeindepolizei _____ 697-133
- Gemeindeamt _____ 697-0
- Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h) _ 0676/88697250
- Bauhof _____ 697-300
- Krankenpflegeverein _____ 72807
- Verein Sozialsprengel _____ 74544
- Gesundheitshotline _____ 1450

hard 11/23
Redaktionsschluss
13.10., 12.00 Uhr



SO 01.10 17.00 - 20.00 EIGENART

kamm.and.dance

Die Kammgarn tanzt gegen den Herbst Blues. Einfach tanzen nach Lust und Laune. Mit Djane Pierre Ciseaux.

MI 04.10 20.00 KABARETT

Gery Seidl beziehungsWEISE

Nie ist nix. Trügerisch der Anschein, dass heute einmal so ein Tag ist, der ereignislos vor sich hin chillt... Und schon sind wir mitten in einer rasanten Geschichte. Leben eben. Der Experte für fast alle Lebens- und Beziehungsweisheiten gestaltet einen Abend mit Lachgarantie. Sein Soloprogramm beziehungsWEISE betrachtet mit viel Lebenserfahrung das menschliche Miteinander.

FR 06.10 20.00 EIGENART

kultur.bar.kammgarn Pub Quiz

Quiz-Begeisterte in Hard können nun auch in den Genuss der britischen Tradition kommen! Fragen aus verschiedenen Kategorien werden in Teams beantwortet. Die Kulturbar ist ab 20 Uhr wie gewohnt für alle Gäste geöffnet, auch ohne Teilnahme am Pub Quiz.

SA 07.10. 20.30 MUSIK

Theresia Natter mit Band

Eine prägnante Stimme, versierte Instrumentalisten und gehaltvolle Texte. Theresia bietet mit ihrem neuen Programm genau das: die Emotionen einer Singer- Songwriterin und die Virtuosität einer ehemaligen Jazzstudentin.

FR 13.10 20.30 THEATER

„wannst net sterbst seh'n ma uns im nächsten Herbst“

Zwei Frauen in einem prekären Radio-Aufnahmestudio. Einsam zu zweit in einer zusehends aus den Fugen geratenden Live-Radiosendung...ärger als arg kanns eh nicht werden.

SA 14.10 20.30 MUSIK

OPAS Diandl strömen

Mit neuem Programm präsentiert sich das Quintett aus Südtirol/Vorarlberg und freut sich mit alten und neuen Bekannten zu teilen, was rein und raus und um die Musiker stetig strömt: Das Leben, die Liebe und die Musik.

SO 15.10 15.00 KINDER

QuatschKasten! OPAS Diandl

QuatschKasten! Musik von OPAS Diandl, zum Mittanzen, Mitmachen und Mitlachen für Kinder ab 3 Jahren.

MI 18.10 20.00 KABARETT

Berni Wagner, Sonja Pikart, Christoph Fritz – GHÖST Eine Halloweenshow

Skurriler geht nicht: Dafür sorgen drei der größten Kabarett-Nachwuchstalente Österreichs. Erleben Sie den hochkompetenten Sicherheitsvortrag der GHÖST und tauchen Sie ein in die faszinierende Welt des Paranormalen.

DO 19.10 20.00 MUSIK

Harry Marte Little Prayers

Poesie trifft auf musikalische Reinheit. Klarheit vom Blues durchwirkt und doch ganz individuell. Martes charaktervolle Raspelstimme wird von seinen fließenden Folk- und Blues-Pickings auf der Gitarre begleitet.

SA 21.10 20.30 TANZ

In Shared Spaces Just Breathe Ein Abend – Zwei Tanzstücke

Zwei Vorarlberger Tanzcompagnien präsentieren ihre aktuellen Stücke.

DO 26.10 20.00 KABARETT

Rolf Miller Wenn Nicht Wann Dann Jetzt

Sein 8. Programm! Mit *Wenn Nicht Wann Dann Jetzt* wird Rolf Miller eines mit Sicherheit erneut schaffen: elegant stolpernd den Elefanten im Raum zu umgehen. Denn das ist seine Figur: stur wie ein Sack Zement – was nur dank seines Humors erlaubt sein kann.

FR 27.10 20.30 MUSIK

Nacht der Gitarren

Vier der weltbesten Gitarrist:innen versammeln sich für eine Festivaltour und geben ihre neuesten Originalkompositionen sowie Coverversionen zum Besten. Ein sehr spezieller Abend mit Solo-, Duett- und Quartettauftritten, der die Virtuosität und Vielfalt innerhalb der Akustikgitarrenwelt zeigt.

SO 29.10 15.00 KINDER

Alex und die gelbe Maus Theater Patati-Patata

Eine Mäusegeschichte über echte Freundschaft und den großen Wunsch, geliebt zu werden. Frei nach dem Bilderbuch Alexander und die Aufziehmaus von Leo Lionni. Für Kinder ab 3 Jahren.

DI 31.10 20.00 IMPROTHEATER

Paroli Halloween- Impro-Show

Die gruseligste Nacht des Jahres will mit einer gebührenden Show gefeiert werden, die dem Publikum das Blut in den Adern gefrieren lässt! Jede Show ist anders, jede Aufführung neu und frisch von der Leber weg improvisiert! Keiner weiß vorher was passieren wird, weder das Publikum noch die Schauspieler.

T +43 5574 82731
reservation@kammgarn.at
www.kammgarn.at



Raiffeisenbank
Bodensee-Leiblachtal



ES LOHNT SICH, HEUTE AN MORGEN ZU DENKEN.

MIT DER NACHHALTIGEN VORSORGE VON RAIFFEISEN.
JETZT MIT 50 EURO REGIONALGUTSCHEIN GESCHENKT.
WIR MACHT'S MÖGLICH.

GUTSCHEIN
IN HÖHE VON
50 EURO
GESCHENKT*

*Eröffnung eines Raiffeisen-Fondssparplans mit mind. 75 Euro/Monat und einer Einmalzahlung von mind. 5.000 Euro oder einer Einmalzahlung von mind. 10.000 Euro in Fonds oder Zertifikate (Neuemissionen) von Raiffeisen oder Meine Raiffeisen FondsPension oder Meine Raiffeisen Pension mit mind. 75 Euro/Monat oder Meine Raiffeisen FondsPension oder Meine Raiffeisen Pension mit Einmalzahlung von mind. 10.000 Euro.

Werbung. Querverkauf. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Informationsblatt, welches bei Ihrem/Ihrer Wertpapierberater:in erhältlich ist.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Veranlagungen in Wertpapiere, die im Rahmen dieser Aktion sowohl beim Fondssparen/-Einmalanlage, Zertifikate als auch beim „Meine Raiffeisen FondsPension“ erfolgen, dem Risiko von Kursschwankungen bzw. Kursverlusten ausgesetzt sind. Auch bei Einhaltung der empfohlenen Behaltedauer können Kapitalverluste oder der Totalverlust nicht ausgeschlossen werden. Die veröffentlichten Prospekte bzw. die Informationen für Anleger:innen gemäß § 21 AIFMG sowie die Basisinformationsblätter der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH stehen unter rcm.at in deutscher Sprache zur Verfügung. Bitte beachten Sie, dass manche Fonds besondere („fondsspezifische“) Hinweissätze haben (etwa betreffend erhöhte Kursschwankungen, Derivateinsatz, Master-Feeder bzw. Dachfonds-Strukturen), welche Sie beim jeweiligen Fonds unter rcm.at/fondsuebersicht am Produktblatt finden. Das entsprechende Basisinformationsblatt „Meine Raiffeisen Fonds Pension“ und das Produktinformationsblatt mit detaillierten Informationen finden Sie unter raiffeisen-versicherung.at. Für die Raiffeisen Zertifikate ist ein dem Kapitalmarktgesetz entsprechender und von den zuständigen Behörden (CSSF, FMA) gebilligter Basisprospekt (samt allfälliger Nachträge) auf der Website der Raiffeisen Bank International AG raiffeisenzertifikate.at/Wertpapierprospekte unter der Eingabe der Wertpapierkennnummer (ISIN) des entsprechenden Finanzinstruments abrufbar. Die Billigung des Basisprospekts durch die zuständigen Behörden ist nicht als Befürwortung der hier beschriebenen Finanzinstrumente seitens der zuständigen Behörden zu verstehen. Wichtige Zusatzinformationen über die Zertifikate sind der Website der Raiffeisen Bank International AG unter raiffeisenzertifikate.at zu entnehmen sowie unter „Kundeninformationen und Regulatorisches“ auf raiffeisen-zertifikate.at/kundeninformation. Zertifikate sind nicht vom Einlagensicherungssystem gedeckt und unterliegen dem **Emittentenrisiko/Gläubigerbeteiligung („Bail-in“)**. Impressum: Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal eGen. Seestraße 1, 6971 Hard, bodenseebank.at, +43 5574 6856-0, Firmenbuchnummer: 63256z, Firmenbuchgericht: Feldkirch, GISA-Nr.: 27511268. Klimaneutral gedruckt in Vorarlberg. Druckfehler vorbehalten. Aktion gültig bis 31.01.2024. Stand: Oktober 2023.

raiba.at/vorsorge

Zugestellt durch Raafi Amir Sokoll Boten- und Kurierdienst



Das Zeichen für
verantwortungsvolle
Waldwirtschaft

H A R D
A M B O D E N S E E

Impressum

Erscheinungsort 6971 Hard Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard Redaktion Frank Angerer Umsetzung Frank Angerer Druck Hecht Druck Hard Auflage 6.650 Stück Erscheinungsweise monatlich Papier GardaPat 11 100g

www.facebook.com/marktgemeinde.hard



www.instagram.com/hard_am_bodensee/



Klimaneutral

Druckprodukt

ClimatePartner.com/11473-2104-1001

